

(สำเนา)  
เลขรับ ๑๕๑๕๔/๒๕๕๕ วันที่ ๕ ก.ย. ๒๕๕๕  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

ที่ นร ๐๕๐๓/๑๑๕๕๒

สำนักนายกรัฐมนตรี  
ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๔ พฤษภาคม ๒๕๕๕

เรื่อง พิจารณาเกี่ยวกับความตกลงกรุงมาดริดเกี่ยวกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศของเครื่องหมาย  
การค้า ประชานรัฐสภา

สิ่งที่ส่งมาด้วย พิจารณาในเรื่องนี้

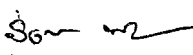
ด้วยคณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาลงมติเห็นชอบให้เสนอพิจารณาเกี่ยวกับความตกลงกรุงมาดริด  
เกี่ยวกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศของเครื่องหมาย เพื่อขอความเห็นชอบจากรัฐสภา ดังที่ได้ส่งมาพร้อมนี้

จึงขอเสนอพิจารณา ดังกล่าว มาเพื่อขอได้โปรดนำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ  
ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยต่อไป

ขอแสดงความนับถืออย่างยิ่ง  
(ลงชื่อ) ยิ่งลักษณ์ ชินวัตร  
(นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร)  
นายกรัฐมนตรี

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี  
โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๓๐๖  
โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๕๘

สำเนาถูกต้อง

  
(นางสาวรุ่งนภา ชันธิโชติ)  
ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานระเบียบวาระ  
สำนักการประชุม

ณัฐธา พิมพ์  
วิไลพร ทาน  
จรรยา ติง

**PROTOCOL  
RELATING TO THE MADRID AGREEMENT  
CONCERNING THE INTERNATIONAL REGISTRATION OF MARKS**

Adopted at Madrid on June 27, 1989,  
as amended on October 3, 2006,  
and on November 12, 2007

**List of the Articles of the Protocol**

- Article 1:           Membership in the Madrid Union
- Article 2:           Securing Protection through International Registration
- Article 3:           International Application
- Article 3*bis*:       Territorial Effect
- Article 3*ter*:       Request for “Territorial Extension”
- Article 4:           Effects of International Registration
- Article 4*bis*:       Replacement of a National or Regional Registration by an International  
Registration
- Article 5:           Refusal and Invalidation of Effects of International Registration in  
Respect of Certain Contracting Parties
- Article 5*bis*:       Documentary Evidence of Legitimacy of Use of Certain Elements of the  
Mark
- Article 5*ter*:       Copies of Entries in International Register; Searches for Anticipations;  
Extracts from International Register
- Article 6:           Period of Validity of International Registration; Dependence and  
Independence of International Registration
- Article 7:           Renewal of International Registration
- Article 8:           Fees for International Application and Registration
- Article 9:           Recordal of Change in the Ownership of an International Registration
- Article 9*bis*:       Recordal of Certain Matters Concerning an International Registration
- Article 9*ter*:       Fees for Certain Recordals

- Article 9*quater*: Common Office of Several Contracting States
- Article 9*quinqüies*: Transformation of an International Registration into National or Regional Applications
- Article 9*sexies*: Relations Between States Party to both this Protocol and the Madrid (Stockholm) Agreement
- Article 10: Assembly
- Article 11: International Bureau
- Article 12: Finances
- Article 13: Amendment of Certain Articles of the Protocol
- Article 14: Becoming Party to the Protocol; Entry into Force
- Article 15: Denunciation
- Article 16: Signature; Languages; Depositary Functions

## Article 1

### Membership in the Madrid Union

The States party to this Protocol (hereinafter referred to as “the Contracting States”), even where they are not party to the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks as revised at Stockholm in 1967 and as amended in 1979 (hereinafter referred to as “the Madrid (Stockholm) Agreement”), and the organizations referred to in Article 14(1)(b) which are party to this Protocol (hereinafter referred to as “the Contracting Organizations”) shall be members of the same Union of which countries party to the Madrid (Stockholm) Agreement are members. Any reference in this Protocol to “Contracting Parties” shall be construed as a reference to both Contracting States and Contracting Organizations.

## Article 2

### Securing Protection through International Registration

(1) Where an application for the registration of a mark has been filed with the Office of a Contracting Party, or where a mark has been registered in the register of the Office of a Contracting Party, the person in whose name that application (hereinafter referred to as “the basic application”) or that registration (hereinafter referred to as “the basic registration”) stands may, subject to the provisions of this Protocol, secure protection for his mark in the territory of the Contracting Parties, by obtaining the registration of that mark in the register of the International Bureau of the World Intellectual Property Organization (hereinafter referred to as “the international registration,” “the International Register,” “the International Bureau” and “the Organization,” respectively), provided that,

(i) where the basic application has been filed with the Office of a Contracting State or where the basic registration has been made by such an Office, the person in whose name that application or registration stands is a national of that Contracting State, or is domiciled, or has a real and effective industrial or commercial establishment, in the said Contracting State,

(ii) where the basic application has been filed with the Office of a Contracting Organization or where the basic registration has been made by such an Office, the person in whose name that application or registration stands is a national of a State member of that Contracting Organization, or is domiciled, or has a real and effective industrial or commercial establishment, in the territory of the said Contracting Organization.

(2) The application for international registration (hereinafter referred to as “the international application”) shall be filed with the International Bureau through the intermediary of the Office with which the basic application was filed or by which the basic registration was made (hereinafter referred to as “the Office of origin”), as the case may be.

(3) Any reference in this Protocol to an “Office” or an “Office of a Contracting Party” shall be construed as a reference to the office that is in charge, on behalf of a Contracting Party, of the registration of marks, and any reference in this Protocol to “marks” shall be construed as a reference to trademarks and service marks.

(4) For the purposes of this Protocol, “territory of a Contracting Party” means, where the Contracting Party is a State, the territory of that State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the territory in which the constituting treaty of that intergovernmental organization applies.

### **Article 3**

#### **International Application**

(1) Every international application under this Protocol shall be presented on the form prescribed by the Regulations. The Office of origin shall certify that the particulars appearing in the international application correspond to the particulars appearing, at the time of the certification, in the basic application or basic registration, as the case may be. Furthermore, the said Office shall indicate,

(i) in the case of a basic application, the date and number of that application,

(ii) in the case of a basic registration, the date and number of that registration as well as the date and number of the application from which the basic registration resulted.

The Office of origin shall also indicate the date of the international application.

(2) The applicant must indicate the goods and services in respect of which protection of the mark is claimed and also, if possible, the corresponding class or classes according to the classification established by the Nice Agreement Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks. If the applicant does not give such indication, the International Bureau shall classify the goods and services in the appropriate classes of the said classification. The indication of classes given by the applicant shall be subject to control by the International Bureau, which shall exercise the said control in association with the Office of origin. In the event of disagreement between the said Office and the International Bureau, the opinion of the latter shall prevail.

(3) If the applicant claims color as a distinctive feature of his mark, he shall be required

(i) to state the fact, and to file with his international application a notice specifying the color or the combination of colors claimed;

(ii) to append to his international application copies in color of the said mark, which shall be attached to the notifications given by the International Bureau; the number of such copies shall be fixed by the Regulations.

(4) The International Bureau shall register immediately the marks filed in accordance with Article 2. The international registration shall bear the date on which the international application was received in the Office of origin, provided that the international application has been received by the International Bureau within a period of two months from that date. If the international application has not been received within that period, the international registration shall bear the date on which the said international application was received by the International Bureau. The International Bureau shall notify the international registration without delay to the Offices concerned. Marks registered in the International Register shall be published in a periodical gazette issued by the International Bureau, on the basis of the particulars contained in the international application.

(5) With a view to the publicity to be given to marks registered in the International Register, each Office shall receive from the International Bureau a number of copies of the said gazette free of charge and a number of copies at a reduced price, under the conditions fixed by the Assembly referred to in Article 10 (hereinafter referred to as "the Assembly"). Such publicity shall be deemed to be sufficient for the purposes of all the Contracting Parties, and no other publicity may be required of the holder of the international registration.

### **Article 3bis**

#### **Territorial Effect**

The protection resulting from the international registration shall extend to any Contracting Party only at the request of the person who files the international application or who is the holder of the international registration. However, no such request can be made with respect to the Contracting Party whose Office is the Office of origin.

### **Article 3ter**

#### **Request for "Territorial Extension"**

(1) Any request for extension of the protection resulting from the international registration to any Contracting Party shall be specially mentioned in the international application.

(2) A request for territorial extension may also be made subsequently to the international registration. Any such request shall be presented on the form prescribed by the Regulations. It shall be immediately recorded by the International Bureau, which shall notify such recordal without delay to the Office or Offices concerned. Such recordal shall be published in the periodical gazette of the International Bureau. Such territorial extension shall be effective from the date on which it has been recorded in the International Register; it shall cease to be valid on the expiry of the international registration to which it relates.

## Article 4

### Effects of International Registration

(1) (a) From the date of the registration or recordal effected in accordance with the provisions of Articles 3 and 3<sup>ter</sup>, the protection of the mark in each of the Contracting Parties concerned shall be the same as if the mark had been deposited direct with the Office of that Contracting Party. If no refusal has been notified to the International Bureau in accordance with Article 5(1) and (2) or if a refusal notified in accordance with the said Article has been withdrawn subsequently, the protection of the mark in the Contracting Party concerned shall, as from the said date, be the same as if the mark had been registered by the Office of that Contracting Party.

(b) The indication of classes of goods and services provided for in Article 3 shall not bind the Contracting Parties with regard to the determination of the scope of the protection of the mark.

(2) Every international registration shall enjoy the right of priority provided for by Article 4 of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, without it being necessary to comply with the formalities prescribed in Section D of that Article.

## Article 4bis

### Replacement of a National or Regional Registration by an International Registration

(1) Where a mark that is the subject of a national or regional registration in the Office of a Contracting Party is also the subject of an international registration and both registrations stand in the name of the same person, the international registration is deemed to replace the national or regional registration, without prejudice to any rights acquired by virtue of the latter, provided that

(i) the protection resulting from the international registration extends to the said Contracting Party under Article 3<sup>ter</sup>(1) or (2),

(ii) all the goods and services listed in the national or regional registration are also listed in the international registration in respect of the said Contracting Party,

(iii) such extension takes effect after the date of the national or regional registration.

(2) The Office referred to in paragraph (1) shall, upon request, be required to take note in its register of the international registration.

## Article 5

### **Refusal and Invalidation of Effects of International Registration in Respect of Certain Contracting Parties**

(1) Where the applicable legislation so authorizes, any Office of a Contracting Party which has been notified by the International Bureau of an extension to that Contracting Party, under Article 3<sup>ter</sup>(1) or (2), of the protection resulting from the international registration shall have the right to declare in a notification of refusal that protection cannot be granted in the said Contracting Party to the mark which is the subject of such extension. Any such refusal can be based only on the grounds which would apply, under the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, in the case of a mark deposited direct with the Office which notifies the refusal. However, protection may not be refused, even partially, by reason only that the applicable legislation would permit registration only in a limited number of classes or for a limited number of goods or services.

(2) (a) Any Office wishing to exercise such right shall notify its refusal to the International Bureau, together with a statement of all grounds, within the period prescribed by the law applicable to that Office and at the latest, subject to subparagraphs (b) and (c), before the expiry of one year from the date on which the notification of the extension referred to in paragraph (1) has been sent to that Office by the International Bureau.

(b) Notwithstanding subparagraph (a), any Contracting Party may declare that, for international registrations made under this Protocol, the time limit of one year referred to in subparagraph (a) is replaced by 18 months.

(c) Such declaration may also specify that, when a refusal of protection may result from an opposition to the granting of protection, such refusal may be notified by the Office of the said Contracting Party to the International Bureau after the expiry of the 18-month time limit. Such an Office may, with respect to any given international registration, notify a refusal of protection after the expiry of the 18-month time limit, but only if

(i) it has, before the expiry of the 18-month time limit, informed the International Bureau of the possibility that oppositions may be filed after the expiry of the 18-month time limit, and

(ii) the notification of the refusal based on an opposition is made within a time limit of one month from the expiry of the opposition period and, in any case, not later than seven months from the date on which the opposition period begins.

(d) Any declaration under subparagraphs (b) or (c) may be made in the instruments referred to in Article 14(2), and the effective date of the declaration shall be the same as the date of entry into force of this Protocol with respect to the State or intergovernmental organization having made the declaration. Any such declaration may also be made later, in which case the declaration shall have effect three months after its receipt by the Director General of the Organization (hereinafter referred to as "the Director General"), or at any later date indicated in the declaration, in respect of any international registration whose date is the same as or is later than the effective date of the declaration.

(e) Upon the expiry of a period of ten years from the entry into force of this Protocol, the Assembly shall examine the operation of the system established by subparagraphs (a) to (d). Thereafter, the provisions of the said subparagraphs may be modified by a unanimous decision of the Assembly\*.

(3) The International Bureau shall, without delay, transmit one of the copies of the notification of refusal to the holder of the international registration. The said holder shall have the same remedies as if the mark had been deposited by him direct with the Office which has notified its refusal. Where the International Bureau has received information under paragraph (2)(c)(i), it shall, without delay, transmit the said information to the holder of the international registration.

(4) The grounds for refusing a mark shall be communicated by the International Bureau to any interested party who may so request.

(5) Any Office which has not notified, with respect to a given international registration, any provisional or final refusal to the International Bureau in accordance with paragraphs (1) and (2) shall, with respect to that international registration, lose the benefit of the right provided for in paragraph (1).

(6) Invalidation, by the competent authorities of a Contracting Party, of the effects, in the territory of that Contracting Party, of an international registration may not be pronounced without the holder of such international registration having, in good time, been afforded the opportunity of defending his rights. Invalidation shall be notified to the International Bureau.

### **Article 5bis**

#### **Documentary Evidence of Legitimacy of Use of Certain Elements of the Mark**

Documentary evidence of the legitimacy of the use of certain elements incorporated in a mark, such as armorial bearings, escutcheons, portraits, honorary distinctions, titles, trade names, names of persons other than the name of the applicant, or other like inscriptions, which might be required by the Offices of the Contracting Parties shall be exempt from any legalization as well as from any certification other than that of the Office of origin.

---

\* Interpretative statement adopted by the Assembly of the Madrid Union:

“Article 5(2)(e) of the Protocol is understood as allowing the Assembly to keep under review the operation of the system established by subparagraphs (a) to (d), it being also understood that any modification of those provisions shall require a unanimous decision of the Assembly.”

**Article 5ter****Copies of Entries in International Register;  
Searches for Anticipations;  
Extracts from International Register**

(1) The International Bureau shall issue to any person applying therefor, upon the payment of a fee fixed by the Regulations, a copy of the entries in the International Register concerning a specific mark.

(2) The International Bureau may also, upon payment, undertake searches for anticipations among marks that are the subject of international registrations.

(3) Extracts from the International Register requested with a view to their production in one of the Contracting Parties shall be exempt from any legalization.

**Article 6****Period of Validity of International Registration;  
Dependence and Independence of International Registration**

(1) Registration of a mark at the International Bureau is effected for ten years, with the possibility of renewal under the conditions specified in Article 7.

(2) Upon expiry of a period of five years from the date of the international registration, such registration shall become independent of the basic application or the registration resulting therefrom, or of the basic registration, as the case may be, subject to the following provisions.

(3) The protection resulting from the international registration, whether or not it has been the subject of a transfer, may no longer be invoked if, before the expiry of five years from the date of the international registration, the basic application or the registration resulting therefrom, or the basic registration, as the case may be, has been withdrawn, has lapsed, has been renounced or has been the subject of a final decision of rejection, revocation, cancellation or invalidation, in respect of all or some of the goods and services listed in the international registration. The same applies if

- (i) an appeal against a decision refusing the effects of the basic application,
- (ii) an action requesting the withdrawal of the basic application or the revocation, cancellation or invalidation of the registration resulting from the basic application or of the basic registration, or
- (iii) an opposition to the basic application

results, after the expiry of the five-year period, in a final decision of rejection, revocation, cancellation or invalidation, or ordering the withdrawal, of the basic application, or the registration resulting therefrom, or the basic registration, as the case may be, provided that such appeal, action or opposition had begun before the expiry of the said period. The same

also applies if the basic application is withdrawn, or the registration resulting from the basic application or the basic registration is renounced, after the expiry of the five-year period, provided that, at the time of the withdrawal or renunciation, the said application or registration was the subject of a proceeding referred to in item (i), (ii) or (iii) and that such proceeding had begun before the expiry of the said period.

(4) The Office of origin shall, as prescribed in the Regulations, notify the International Bureau of the facts and decisions relevant under paragraph (3), and the International Bureau shall, as prescribed in the Regulations, notify the interested parties and effect any publication accordingly. The Office of origin shall, where applicable, request the International Bureau to cancel, to the extent applicable, the international registration, and the International Bureau shall proceed accordingly.

## **Article 7**

### **Renewal of International Registration**

(1) Any international registration may be renewed for a period of ten years from the expiry of the preceding period, by the mere payment of the basic fee and, subject to Article 8(7), of the supplementary and complementary fees provided for in Article 8(2).

(2) Renewal may not bring about any change in the international registration in its latest form.

(3) Six months before the expiry of the term of protection, the International Bureau shall, by sending an unofficial notice, remind the holder of the international registration and his representative, if any, of the exact date of expiry.

(4) Subject to the payment of a surcharge fixed by the Regulations, a period of grace of six months shall be allowed for renewal of the international registration.

## **Article 8**

### **Fees for International Application and Registration**

(1) The Office of origin may fix, at its own discretion, and collect, for its own benefit, a fee which it may require from the applicant for international registration or from the holder of the international registration in connection with the filing of the international application or the renewal of the international registration.

(2) Registration of a mark at the International Bureau shall be subject to the advance payment of an international fee which shall, subject to the provisions of paragraph (7)(a), include,

- (i) a basic fee;

(ii) a supplementary fee for each class of the International Classification, beyond three, into which the goods or services to which the mark is applied will fall;

(iii) a complementary fee for any request for extension of protection under Article 3*ter*.

(3) However, the supplementary fee specified in paragraph (2)(ii) may, without prejudice to the date of the international registration, be paid within the period fixed by the Regulations if the number of classes of goods or services has been fixed or disputed by the International Bureau. If, upon expiry of the said period, the supplementary fee has not been paid or the list of goods or services has not been reduced to the required extent by the applicant, the international application shall be deemed to have been abandoned.

(4) The annual product of the various receipts from international registration, with the exception of the receipts derived from the fees mentioned in paragraph (2)(ii) and (iii), shall be divided equally among the Contracting Parties by the International Bureau, after deduction of the expenses and charges necessitated by the implementation of this Protocol.

(5) The amounts derived from the supplementary fees provided for in paragraph (2)(ii) shall be divided, at the expiry of each year, among the interested Contracting Parties in proportion to the number of marks for which protection has been applied for in each of them during that year, this number being multiplied, in the case of Contracting Parties which make an examination, by a coefficient which shall be determined by the Regulations.

(6) The amounts derived from the complementary fees provided for in paragraph (2)(iii) shall be divided according to the same rules as those provided for in paragraph (5).

(7) (a) Any Contracting Party may declare that, in connection with each international registration in which it is mentioned under Article 3*ter*, and in connection with the renewal of any such international registration, it wants to receive, instead of a share in the revenue produced by the supplementary and complementary fees, a fee (hereinafter referred to as "the individual fee") whose amount shall be indicated in the declaration, and can be changed in further declarations, but may not be higher than the equivalent of the amount which the said Contracting Party's Office would be entitled to receive from an applicant for a ten-year registration, or from the holder of a registration for a ten-year renewal of that registration, of the mark in the register of the said Office, the said amount being diminished by the savings resulting from the international procedure. Where such an individual fee is payable,

(i) no supplementary fees referred to in paragraph (2)(ii) shall be payable if only Contracting Parties which have made a declaration under this subparagraph are mentioned under Article 3*ter*, and

(ii) no complementary fee referred to in paragraph (2)(iii) shall be payable in respect of any Contracting Party which has made a declaration under this subparagraph.

(b) Any declaration under subparagraph (a) may be made in the instruments referred to in Article 14(2), and the effective date of the declaration shall be the same as the date of entry into force of this Protocol with respect to the State or intergovernmental

organization having made the declaration. Any such declaration may also be made later, in which case the declaration shall have effect three months after its receipt by the Director General, or at any later date indicated in the declaration, in respect of any international registration whose date is the same as or is later than the effective date of the declaration.

### **Article 9**

#### **Recordal of Change in the Ownership of an International Registration**

At the request of the person in whose name the international registration stands, or at the request of an interested Office made *ex officio* or at the request of an interested person, the International Bureau shall record in the International Register any change in the ownership of that registration, in respect of all or some of the Contracting Parties in whose territories the said registration has effect and in respect of all or some of the goods and services listed in the registration, provided that the new holder is a person who, under Article 2(1), is entitled to file international applications.

### **Article 9bis**

#### **Recordal of Certain Matters Concerning an International Registration**

The International Bureau shall record in the International Register

- (i) any change in the name or address of the holder of the international registration,
- (ii) the appointment of a representative of the holder of the international registration and any other relevant fact concerning such representative,
- (iii) any limitation, in respect of all or some of the Contracting Parties, of the goods and services listed in the international registration,
- (iv) any renunciation, cancellation or invalidation of the international registration in respect of all or some of the Contracting Parties,
- (v) any other relevant fact, identified in the Regulations, concerning the rights in a mark that is the subject of an international registration.

**Article 9ter****Fees for Certain Recordals**

Any recordal under Article 9 or under Article *9bis* may be subject to the payment of a fee.

**Article 9quater****Common Office of Several Contracting States**

(1) If several Contracting States agree to effect the unification of their domestic legislations on marks, they may notify the Director General

(i) that a common Office shall be substituted for the national Office of each of them, and

(ii) that the whole of their respective territories shall be deemed to be a single State for the purposes of the application of all or part of the provisions preceding this Article as well as the provisions of Articles *9quinquies* and *9sexies*.

(2) Such notification shall not take effect until three months after the date of the communication thereof by the Director General to the other Contracting Parties.

**Article 9quinquies****Transformation of an International Registration  
into National or Regional Applications**

Where, in the event that the international registration is cancelled at the request of the Office of origin under Article 6(4), in respect of all or some of the goods and services listed in the said registration, the person who was the holder of the international registration files an application for the registration of the same mark with the Office of any of the Contracting Parties in the territory of which the international registration had effect, that application shall be treated as if it had been filed on the date of the international registration according to Article 3(4) or on the date of recordal of the territorial extension according to Article *3ter*(2) and, if the international registration enjoyed priority, shall enjoy the same priority, provided that

(i) such application is filed within three months from the date on which the international registration was cancelled,

(ii) the goods and services listed in the application are in fact covered by the list of goods and services contained in the international registration in respect of the Contracting Party concerned, and

(iii) such application complies with all the requirements of the applicable law, including the requirements concerning fees.

### **Article 9sexies**

#### **Relations Between States Party to both this Protocol and the Madrid (Stockholm) Agreement**

(1) (a) This Protocol alone shall be applicable as regards the mutual relations of States party to both this Protocol and the Madrid (Stockholm) Agreement.

(b) Notwithstanding subparagraph (a), a declaration made under Article 5(2)(b), Article 5(2)(c) or Article 8(7) of this Protocol, by a State party to both this Protocol and the Madrid (Stockholm) Agreement, shall have no effect in the relations with another State party to both this Protocol and the Madrid (Stockholm) Agreement.

(2) The Assembly shall, after the expiry of a period of three years from September 1, 2008, review the application of paragraph (1)(b) and may, at any time thereafter, either repeal it or restrict its scope, by a three-fourths majority. In the vote of the Assembly, only those States which are party to both the Madrid (Stockholm) Agreement and this Protocol shall have the right to participate.

### **Article 10**

#### **Assembly**

(1) (a) The Contracting Parties shall be members of the same Assembly as the countries party to the Madrid (Stockholm) Agreement.

(b) Each Contracting Party shall be represented in that Assembly by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Contracting Party which has appointed it, except for the travel expenses and the subsistence allowance of one delegate for each Contracting Party, which shall be paid from the funds of the Union.

(2) The Assembly shall, in addition to the functions which it has under the Madrid (Stockholm) Agreement, also

(i) deal with all matters concerning the implementation of this Protocol;

(ii) give directions to the International Bureau concerning the preparation for conferences of revision of this Protocol, due account being taken of any comments made by those countries of the Union which are not party to this Protocol;

(iii) adopt and modify the provisions of the Regulations concerning the implementation of this Protocol;

(iv) perform such other functions as are appropriate under this Protocol.

(3) (a) Each Contracting Party shall have one vote in the Assembly. On matters concerning only countries that are party to the Madrid (Stockholm) Agreement, Contracting Parties that are not party to the said Agreement shall not have the right to vote, whereas, on matters concerning only Contracting Parties, only the latter shall have the right to vote.

(b) One-half of the members of the Assembly which have the right to vote on a given matter shall constitute the quorum for the purposes of the vote on that matter.

(c) Notwithstanding the provisions of subparagraph (b), if, in any session, the number of the members of the Assembly having the right to vote on a given matter which are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly having the right to vote on that matter, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly having the right to vote on the said matter which were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiry of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(d) Subject to the provisions of Articles 5(2)(e), 9*sexies*(2), 12 and 13(2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(e) Abstentions shall not be considered as votes.

(f) A delegate may represent, and vote in the name of, one member of the Assembly only.

(4) In addition to meeting in ordinary sessions and extraordinary sessions as provided for by the Madrid (Stockholm) Agreement, the Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, at the request of one-fourth of the members of the Assembly having the right to vote on the matters proposed to be included in the agenda of the session. The agenda of such an extraordinary session shall be prepared by the Director General.

## **Article 11**

### **International Bureau**

(1) International registration and related duties, as well as all other administrative tasks, under or concerning this Protocol, shall be performed by the International Bureau.

(2) (a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for the conferences of revision of this Protocol.

(b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international non-governmental organizations concerning preparations for such conferences of revision.

(c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at such conferences of revision.

(3) The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Protocol.

## **Article 12**

### **Finances**

As far as Contracting Parties are concerned, the finances of the Union shall be governed by the same provisions as those contained in Article 12 of the Madrid (Stockholm) Agreement, provided that any reference to Article 8 of the said Agreement shall be deemed to be a reference to Article 8 of this Protocol. Furthermore, for the purposes of Article 12(6)(b) of the said Agreement, Contracting Organizations shall, subject to a unanimous decision to the contrary by the Assembly, be considered to belong to contribution class I (one) under the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

## **Article 13**

### **Amendment of Certain Articles of the Protocol**

(1) Proposals for the amendment of Articles 10, 11, 12, and the present Article, may be initiated by any Contracting Party, or by the Director General. Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting Parties at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) Amendments to the Articles referred to in paragraph (1) shall be adopted by the Assembly. Adoption shall require three-fourths of the votes cast, provided that any amendment to Article 10, and to the present paragraph, shall require four-fifths of the votes cast.

(3) Any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of those States and intergovernmental organizations which, at the time the amendment was adopted, were members of the Assembly and had the right to vote on the amendment. Any amendment to the said Articles thus accepted shall bind all the States and intergovernmental organizations which are Contracting Parties at the time the amendment enters into force, or which become Contracting Parties at a subsequent date.

#### Article 14

##### **Becoming Party to the Protocol; Entry into Force**

(1) (a) Any State that is a party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property may become party to this Protocol.

(b) Furthermore, any intergovernmental organization may also become party to this Protocol where the following conditions are fulfilled:

(i) at least one of the member States of that organization is a party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property;

(ii) that organization has a regional Office for the purposes of registering marks with effect in the territory of the organization, provided that such Office is not the subject of a notification under Article 9*quater*.

(2) Any State or organization referred to in paragraph (1) may sign this Protocol. Any such State or organization may, if it has signed this Protocol, deposit an instrument of ratification, acceptance or approval of this Protocol or, if it has not signed this Protocol, deposit an instrument of accession to this Protocol.

(3) The instruments referred to in paragraph (2) shall be deposited with the Director General.

(4) (a) This Protocol shall enter into force three months after four instruments of ratification, acceptance, approval or accession have been deposited, provided that at least one of those instruments has been deposited by a country party to the Madrid (Stockholm) Agreement and at least one other of those instruments has been deposited by a State not party to the Madrid (Stockholm) Agreement or by any of the organizations referred to in paragraph (1)(b).

(b) With respect to any other State or organization referred to in paragraph (1), this Protocol shall enter into force three months after the date on which its ratification, acceptance, approval or accession has been notified by the Director General.

(5) Any State or organization referred to in paragraph (1) may, when depositing its instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, this Protocol, declare that the protection resulting from any international registration effected under this Protocol before the date of entry into force of this Protocol with respect to it cannot be extended to it.

## Article 15

### Denunciation

(1) This Protocol shall remain in force without limitation as to time.

(2) Any Contracting Party may denounce this Protocol by notification addressed to the Director General.

(3) Denunciation shall take effect one year after the day on which the Director General has received the notification.

(4) The right of denunciation provided for by this Article shall not be exercised by any Contracting Party before the expiry of five years from the date upon which this Protocol entered into force with respect to that Contracting Party.

(5) (a) Where a mark is the subject of an international registration having effect in the denouncing State or intergovernmental organization at the date on which the denunciation becomes effective, the holder of such registration may file an application for the registration of the same mark with the Office of the denouncing State or intergovernmental organization, which shall be treated as if it had been filed on the date of the international registration according to Article 3(4) or on the date of recordal of the territorial extension according to Article 3<sup>ter</sup>(2) and, if the international registration enjoyed priority, enjoy the same priority, provided that

(i) such application is filed within two years from the date on which the denunciation became effective,

(ii) the goods and services listed in the application are in fact covered by the list of goods and services contained in the international registration in respect of the denouncing State or intergovernmental organization, and

(iii) such application complies with all the requirements of the applicable law, including the requirements concerning fees.

(b) The provisions of subparagraph (a) shall also apply in respect of any mark that is the subject of an international registration having effect in Contracting Parties other than the denouncing State or intergovernmental organization at the date on which denunciation becomes effective and whose holder, because of the denunciation, is no longer entitled to file international applications under Article 2(1).

## Article 16

### Signature; Languages; Depositary Functions

(1) (a) This Protocol shall be signed in a single copy in the English, French and Spanish languages, and shall be deposited with the Director General when it ceases to be open for signature at Madrid. The texts in the three languages shall be equally authentic.

(b) Official texts of this Protocol shall be established by the Director General, after consultation with the interested governments and organizations, in the Arabic, Chinese, German, Italian, Japanese, Portuguese and Russian languages, and in such other languages as the Assembly may designate.

(2) This Protocol shall remain open for signature at Madrid until December 31, 1989.

(3) The Director General shall transmit two copies, certified by the Government of Spain, of the signed texts of this Protocol to all States and intergovernmental organizations that may become party to this Protocol.

(4) The Director General shall register this Protocol with the Secretariat of the United Nations.

(5) The Director General shall notify all States and international organizations that may become or are party to this Protocol of signatures, deposits of instruments of ratification, acceptance, approval or accession, the entry into force of this Protocol and any amendment thereto, any notification of denunciation and any declaration provided for in this Protocol.

(คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ)

## พิธีสาร

ว่าด้วยความตกลงกรุงมาดริด

เกี่ยวกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศของเครื่องหมาย

รับรอง ณ กรุงมาดริด วันที่ 27 มิถุนายน ค.ศ. 1989

แก้ไขเพิ่มเติม วันที่ 3 ตุลาคม ค.ศ. 2006

และ 12 พฤศจิกายน ค.ศ. 2007

## สารบัญ

- ข้อ 1 สมาชิกภาพในสนภาพมาดริด
- ข้อ 2 การได้มาซึ่งความคุ้มครองโดยการจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 3 การยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 3 ทวิ ผลบังคับทางอาณาเขตดินแดน
- ข้อ 3 ตริ การร้องขอเพื่อ "ขยายผลบังคับทางอาณาเขตดินแดน"
- ข้อ 4 ผลของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 4 ทวิ การแทนที่การจดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาคโดยการจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 5 การปฏิเสธและการไม่มีผลบังคับของการจดทะเบียนระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับภาคีร่วมสัญญาบางราย
- ข้อ 5 ทวิ พยานเอกสารเรื่องความชอบธรรมในการใช้องค์ประกอบบางอย่างในเครื่องหมาย
- ข้อ 5 ตริ สำเนาของรายการทะเบียนระหว่างประเทศ การสืบค้นเพื่อหาความเหมือนคล้าย ข้อมูลที่คัดลอกจากทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 6 ระยะเวลาแห่งการมีผลบังคับตามกฎหมายของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ ความไม่เป็นอิสระและความเป็นอิสระของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 7 การต่ออายุของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 8 ค่าธรรมเนียมในการยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศและการจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 9 การจดทะเบียนเปลี่ยนความเป็นเจ้าของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 9 ทวิ การจดทะเบียนเกี่ยวกับสาระสำคัญของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- ข้อ 9 ตริ ค่าธรรมเนียมสำหรับการจดทะเบียนบางประเภท
- ข้อ 9 จัตวา สำนักงานร่วมของภาคีร่วมสัญญาหลายรัฐ
- ข้อ 9 เบญจ การแปรสภาพการจดทะเบียนระหว่างประเทศเป็นคำขอจดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาค
- ข้อ 9 ฉ ข้อจำกัดความคุ้มครองของความตกลงกรุงมาดริด (สตอกโฮล์ม)
- ข้อ 10 สมัชชา

- ข้อ 11 สำนักงานระหว่างประเทศ
- ข้อ 12 การเงิน
- ข้อ 13 การแก้ไขเพิ่มเติมบทบัญญัติบางข้อของพิธีสาร
- ข้อ 14 การเข้าเป็นภาคีแห่งพิธีสาร และการมีผลบังคับ
- ข้อ 15 การบอกเลิก
- ข้อ 16 การลงนาม ภาษาที่ใช้ และหน้าที่ในการเก็บรักษา

## ข้อ 1

### สมาชิกภาพในสหภาพมาดริด

รัฐที่เป็นภาคีแห่งพิธีสารนี้ (จากนี้ไปจะเรียกว่า "รัฐภาคีร่วมสัญญา") แม้ว่าจะมิได้เป็นภาคีแห่งความตกลงกรุงมาดริดเกี่ยวกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศของเครื่องหมาย ซึ่งปรับปรุง ณ กรุงสต็อกโฮล์มใน พ.ศ. 2510 (1967) และแก้ไขเพิ่มเติมใน พ.ศ. 2522 (1979) (จากนี้ไปจะเรียกว่า "ความตกลงกรุงมาดริด (สต็อกโฮล์ม)") และ องค์การตามข้อ 14 (1)(บี) ซึ่งเป็นภาคีแห่งพิธีสารนี้ (จากนี้ไปจะเรียกว่า "องค์การภาคีร่วมสัญญา") จะเป็นสมาชิกของสหภาพเดียวกันกับที่ประเทศภาคีตามความตกลงกรุงมาดริด (สต็อกโฮล์ม) เป็นสมาชิก การอ้างถึง "ภาคีร่วมสัญญา" ใด ๆ ในพิธีสารนี้ให้ตีความว่า เป็นการอ้างถึงทั้งรัฐภาคีร่วมสัญญาและองค์การภาคีร่วมสัญญา

## ข้อ 2

### การได้มาซึ่งความคุ้มครองโดยการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(1) เมื่อได้มีการยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายต่อสำนักงานของภาคีร่วมสัญญา หรือเมื่อเครื่องหมายได้จดทะเบียนไว้ในทะเบียนของสำนักงานของภาคีร่วมสัญญา บุคคลผู้มีชื่อในคำขอจดทะเบียนนั้น (จากนี้ไปจะเรียกว่า "คำขอพื้นฐาน") หรือการจดทะเบียนนั้น (จากนี้ไปจะเรียกว่า "การจดทะเบียนพื้นฐาน") ภายใต้บทบัญญัติแห่งพิธีสารนี้ อาจได้มาซึ่งความคุ้มครองแก่เครื่องหมายของตน ในอาณาเขตดินแดนของภาคีร่วมสัญญา โดยการจดทะเบียนเครื่องหมายนั้นในทะเบียนของสำนักงานระหว่างประเทศแห่งองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก (จากนี้ไปจะเรียกว่า "การจดทะเบียนระหว่างประเทศ" "ทะเบียนระหว่างประเทศ" "สำนักงานระหว่างประเทศ" และ "องค์การ" ตามลำดับ) โดยมีเงื่อนไขว่า

(i) เมื่อได้มีการยื่นคำขอพื้นฐานต่อสำนักงานของรัฐภาคีร่วมสัญญา หรือ เมื่อสำนักงานนั้นได้รับจดทะเบียนพื้นฐานไว้ บุคคลผู้มีชื่อในคำขอจดทะเบียนหรือในการจดทะเบียน เป็นผู้มีสัญชาติแห่งรัฐภาคีร่วมสัญญา หรือมีภูมิลำเนา หรือมีสถานประกอบอุตสาหกรรมหรือพาณิชยกรรมอย่างแท้จริงและจริงจังในอาณาเขตดินแดนแห่งรัฐภาคีร่วมสัญญานั้น

(ii) เมื่อได้มีการยื่นคำขอพื้นฐานต่อสำนักงานขององค์การภาคีร่วมสัญญา หรือเมื่อสำนักงานนั้นได้รับจดทะเบียนพื้นฐานไว้ บุคคลผู้มีชื่อในคำขอจดทะเบียนหรือในการจดทะเบียน เป็นผู้มีสัญชาติแห่งรัฐภาคีร่วมสัญญาขององค์การภาคีร่วมสัญญานั้น หรือ มีภูมิลำเนา หรือ มีสถานประกอบอุตสาหกรรมหรือพาณิชยกรรมอย่างแท้จริงและจริงจังอยู่ในอาณาเขตดินแดนแห่งรัฐภาคีร่วมสัญญานั้น

(2) คำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ (จากนี้ไปจะเรียกว่า "คำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ") จะต้องยื่นต่อสำนักงานระหว่างประเทศโดยยื่นผ่านทางสำนักงานซึ่งได้รับคำขอพื้นฐานไว้ หรือได้รับจดทะเบียนพื้นฐานไว้แล้วแต่กรณี (จากนี้ไปจะเรียกว่า "สำนักงานต้นทาง")

(3) การอ้างอิงถึง "สำนักงาน" หรือ "สำนักงานของภาคีร่วมสัญญา" ในพิธีสารนี้ ให้ถือเป็นการอ้างอิงถึงสำนักงานซึ่งรับผิดชอบการจดทะเบียนเครื่องหมายในฐานะภาคีร่วมสัญญา การอ้างอิงถึง "เครื่องหมาย" ในพิธีสารนี้ ให้ถือเป็นการอ้างอิงถึงเครื่องหมายการค้าและเครื่องหมายบริการ

(4) เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งพิธีสารนี้ "อาณาเขตดินแดนของภาคีร่วมสัญญา" หมายถึง อาณาเขตดินแดนของรัฐนั้นในกรณีที่ภาคีร่วมสัญญาเป็นรัฐ และ หมายถึง อาณาเขตดินแดนซึ่งสนธิสัญญาจัดตั้งองค์การระหว่างรัฐบาลนั้นบังคับใช้ ในกรณีที่ภาคีร่วมสัญญาเป็นองค์การระหว่างรัฐบาล

### ข้อ 3

#### คำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(1) คำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศทุกคำขอภายใต้พิธีสารนี้ จะต้องทำตามแบบฟอร์มที่กำหนดในระเบียบข้อบังคับ สำนักงานต้นทางจะต้องรับรองความถูกต้องตรงกันของรายละเอียดที่ปรากฏในคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศกับรายละเอียดที่ปรากฏในคำขอพื้นฐานหรือในการจดทะเบียนพื้นฐานในขณะที่รับรองแล้วแต่กรณี นอกจากนี้ สำนักงานดังกล่าวต้องระบุ

(i) ในกรณีที่เป็นคำขอพื้นฐาน วันที่และเลขที่คำขอนั้น

(ii) ในกรณีที่เป็นการจดทะเบียนพื้นฐาน วันที่จดทะเบียนและเลขทะเบียน รวมทั้งวันที่ยื่นคำขอและเลขที่คำขอซึ่งส่งผลให้เกิดการจดทะเบียนพื้นฐาน

สำนักงานต้นทางจะต้องระบุวันที่ของคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศด้วย

(2) ผู้ยื่นคำขอต้องระบุรายการสินค้าและบริการที่จะขอความคุ้มครองภายใต้เครื่องหมายนั้น และหากเป็นไปได้ให้กำหนดจำพวกที่เกี่ยวข้องตามการกำหนดจำพวกสินค้าและบริการ เมืองนี้ช เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งการจดทะเบียนของเครื่องหมาย ถ้าผู้ยื่นคำขอไม่ระบุรายละเอียดดังกล่าว ให้สำนักงานระหว่างประเทศกำหนดจำพวกสินค้าและบริการที่เหมาะสมตามการกำหนดจำพวกดังกล่าว การกำหนดจำพวกของผู้ยื่นคำขอจะต้องอยู่ภายใต้การควบคุมของสำนักงานระหว่างประเทศ ซึ่งจะดำเนินการควบคุมร่วมกับสำนักงานต้นทาง ในกรณีที่สำนักงานต้นทางกับสำนักงานระหว่างประเทศมีความเห็นต่างกัน ให้ถือเอาความเห็นของสำนักงานระหว่างประเทศเป็นที่สุด

(3) ถ้าผู้ยื่นคำขออ้าง สี เป็นลักษณะบ่งเฉพาะของเครื่องหมายของตน ให้ผู้ยื่นคำขอ

(i) ที่แจ้งข้อเท็จจริง และยื่นหนังสือแสดงรายละเอียดของสีหรือการผสมผสานกันของสีตามที่กล่าวอ้าง พร้อมกับคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(ii) แนบสำเนาสีของภาพแสดงรูปเครื่องหมายพร้อมคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ โดยจะต้องแสดงสำเนาสีดังกล่าวในหนังสือแจ้งจากสำนักงานระหว่างประเทศ สำหรับจำนวนของสำเนาให้เป็นไปตามที่กำหนดในระเบียบข้อบังคับ

(4) ให้สำนักงานระหว่างประเทศจดทะเบียนเครื่องหมายที่ยื่นขอจดทะเบียนตามข้อ 2 โดยทันที การจดทะเบียนระหว่างประเทศจะต้องลงวันที่ตามวันที่สำนักงานต้นทางได้รับคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ โดยมีเงื่อนไขว่าสำนักงานระหว่างประเทศจะต้องได้รับคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศภายในระยะเวลาสองเดือนนับจากวันนั้น ถ้ามิได้รับคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศภายในกำหนดระยะเวลาดังกล่าว การจดทะเบียนระหว่าง

ประเทศจะต้องลงวันที่ซึ่งสำนักงานระหว่างประเทศได้รับคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ สำนักงานระหว่างประเทศจะแจ้งการจดทะเบียนระหว่างประเทศต่อสำนักงานที่เกี่ยวข้องโดยมิชักช้า เครื่องหมายที่จดทะเบียนในทะเบียนระหว่างประเทศจะต้องประกาศโฆษณาในหนังสือประกาศโฆษณาของสำนักงานระหว่างประเทศโดยมีรายละเอียดตามที่ปรากฏในคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(5) เพื่อเป็นการเผยแพร่เครื่องหมายที่ได้รับการจดทะเบียนในทะเบียนระหว่างประเทศ แต่ละสำนักงานจะได้รับหนังสือประกาศโฆษณาดังกล่าวจำนวนหนึ่งจากสำนักงานระหว่างประเทศโดยไม่มีค่าใช้จ่าย และ อีกจำนวนหนึ่งในราคาที่ต่ำกว่าปกติ ภายใต้เงื่อนไขที่กำหนดโดยสมัชชาซึ่งอ้างถึงในข้อ 10 (จากนี้ไปจะเรียกว่า "สมัชชา") การเผยแพร่ดังกล่าวให้ถือว่าเพียงพอเพื่อบรรลุความมุ่งประสงค์ใดๆ แห่งภาคีร่วมสัญญาทั้งหมด และ ไม่มีความจำเป็นที่ผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนระหว่างประเทศจะต้องเผยแพร่ใด ๆ ต่อไป

### ข้อ 3 ทวิ

#### ผลบังคับทางอาณาเขตดินแดน

การคุ้มครองอันเป็นผลมาจากการจดทะเบียนระหว่างประเทศจะมีผลต่อภาคีร่วมสัญญาใด ๆ ได้ต่อเมื่อมีการร้องขอโดยบุคคลผู้ยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ หรือผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนระหว่างประเทศ อย่างไรก็ตาม การร้องขอดังกล่าวจะไม่สามารถทำได้ ในภาคีร่วมสัญญาที่สำนักงานของตนเป็นสำนักงานต้นทางอยู่แล้ว

### ข้อ 3 ตริ

#### การร้องขอเพื่อ "ขยายผลบังคับทางอาณาเขตดินแดน"

(1) การร้องขอ เพื่อขยายความคุ้มครองซึ่งเป็นผลจากการจดทะเบียนระหว่างประเทศต่อภาคีร่วมสัญญาใด จะต้องระบุไว้ในคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(2) การร้องขอขยายผลบังคับทางอาณาเขตดินแดนอาจทำได้ภายหลังจากการจดทะเบียนระหว่างประเทศ การร้องขอ ดังกล่าวจะต้องทำตามแบบฟอร์มที่กำหนดในระเบียบข้อบังคับ คำร้องขอดังกล่าวจะได้รับการบันทึกโดยสำนักงานระหว่างประเทศในทันที ซึ่งสำนักงานระหว่างประเทศจะต้องแจ้งการบันทึกนั้นต่อสำนักงานที่เกี่ยวข้องโดยมิชักช้า การบันทึกดังกล่าวจะต้องเผยแพร่ในหนังสือประกาศโฆษณาของสำนักงานระหว่างประเทศ การขยายผลบังคับทางอาณาเขตดินแดนจะมีผลตั้งแต่วันที่คำร้องขอดังกล่าวได้รับการบันทึกในทะเบียนระหว่างประเทศ และจะสิ้นผลบังคับลงเมื่อสิ้นกำหนดอายุการจดทะเบียนระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับคำร้องขอนั้น

### ข้อ 4

#### ผลของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(1) (เอ) นับแต่วันที่การจดทะเบียนหรือการบันทึกมีผลตามบทบัญญัติในข้อ 3 และข้อ 3 ตริ ให้ความคุ้มครองเครื่องหมายในแต่ละภาคีร่วมสัญญาที่เกี่ยวข้องมีผลเสมือนว่าเครื่องหมายนั้นได้ยื่นขอจดทะเบียนต่อ

สำนักงานของภาคีร่วมสัญญานั้นโดยตรง หากไม่มีการแจ้งปฏิเสธต่อสำนักงานระหว่างประเทศตามข้อ 5 (1) และ (2) หรือถ้าการปฏิเสธที่แจ้งตามข้อดังกล่าวได้ถูกถอนในภายหลัง ให้ความคุ้มครองเครื่องหมายในภาคีร่วมสัญญาที่เกี่ยวข้องมีผลเสมือนว่าเครื่องหมายนั้นได้รับการจดทะเบียนโดยตรงต่อสำนักงานของภาคีร่วมสัญญานั้น นับแต่วันที่ดังกล่าว

(บี) การกำหนดจำพวกสินค้าและบริการตามที่บัญญัติไว้ในข้อ 3 จะไม่ผูกพันภาคีร่วมสัญญา ในเรื่องการพิจารณาขอบเขตของความคุ้มครองของเครื่องหมาย

(2) การจดทะเบียนระหว่างประเทศทุกรายการสามารถขออ้างสิทธิก่อนตามที่กำหนดในข้อ 4 แห่งอนุสัญญากรุงปารีสเพื่อการคุ้มครองทรัพย์สินทางอุตสาหกรรม โดยมีจำกัดปฏิบัติตามรูปแบบพิธีการที่บัญญัติไว้ในข้อ ดี ของบทบัญญัตินั้น

#### ข้อ 4 ทวิ

##### การแทนที่การจดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาค โดยการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(1) ในกรณีที่เครื่องหมายที่จดทะเบียนในประเทศ หรือ ในภูมิภาค ณ สำนักงานของภาคีร่วมสัญญานั้น เป็นเครื่องหมายเดียวกันกับที่จดทะเบียนระหว่างประเทศ และการจดทะเบียนทั้งสองนั้นปรากฏชื่อของบุคคลเดียวกัน ให้ถือว่าการจดทะเบียนระหว่างประเทศมีผลแทนที่การจดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาค โดยไม่กระทบถึงสิทธิใด ๆ ซึ่งได้รับมาโดยผลของการจดทะเบียนอย่างหลัง โดยมีเงื่อนไขว่า

(i) การคุ้มครองที่เป็นผลจากการจดทะเบียนระหว่างประเทศได้ขยายผลไปถึงภาคีร่วมสัญญาดังกล่าวภายใต้ข้อ 3 ตริ (1) หรือ (2)

(ii) สินค้าและบริการทุกรายการที่ระบุไว้ในการจดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาค ได้ระบุไว้ในการจดทะเบียนระหว่างประเทศซึ่งเกี่ยวเนื่องกับภาคีร่วมสัญญาดังกล่าวด้วย

(iii) การขยายผลนั้นมีผลหลังจากวันที่จดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาค

(2) สำนักงานตามวรรค (1) จะต้องลงบันทึกการจดทะเบียนระหว่างประเทศในทะเบียนของตน เมื่อมีการร้องขอ

#### ข้อ 5

##### การปฏิเสธและการไม่มีผลบังคับของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ ที่เกี่ยวข้องกับภาคีร่วมสัญญาบางราย

(1) ตามที่มีกฎหมายบัญญัติให้อำนาจไว้ สำนักงาน ของภาคีร่วมสัญญาซึ่งได้รับแจ้งจากสำนักงานระหว่างประเทศเกี่ยวกับการขยายผลของความคุ้มครองซึ่งเป็นผลมาจากการจดทะเบียนระหว่างประเทศภายใต้ข้อ 3 ตริ (1) หรือ (2) มีสิทธิที่จะแถลงในหนังสือแจ้งการปฏิเสธว่าไม่สามารถให้ความคุ้มครองเครื่องหมายที่ขอขยายความคุ้มครองนั้นได้ การปฏิเสธดังกล่าวนั้น จะต้องอยู่บนพื้นฐานของเหตุแห่งการปฏิเสธภายใต้อนุสัญญา

กรุงปารีสเพื่อการคุ้มครองทรัพย์สินทางอุตสาหกรรม ซึ่งจะใช้กับกรณีนี้ที่เครื่องหมายได้ยื่นจดทะเบียนโดยตรงต่อสำนักงานที่แจ้งการปฏิเสธ อย่างไรก็ตาม ความคุ้มครองไม่อาจถูกปฏิเสธได้ แม้เพียงบางส่วน ด้วยเหตุผลเพียงว่า บทบัญญัติที่ใช้บังคับอนุญาตให้จดทะเบียนได้เฉพาะตามจำนวนจำพวกหรือจำนวนสินค้าหรือบริการที่จำกัดไว้

(2) (เอ) สำนักงานที่ประสงค์จะใช้สิทธินั้น จะต้องแจ้งการปฏิเสธของตนต่อสำนักงานระหว่างประเทศ พร้อมด้วยคำแถลงถึงเหตุผลทั้งหมด ภายในระยะเวลาตามที่กำหนดโดยกฎหมายที่ใช้บังคับกับสำนักงานนั้น และอย่างช้าที่สุดก่อนสิ้นกำหนดของเวลาหนึ่งปี นับจากวันที่สำนักงานระหว่างประเทศส่งหนังสือแจ้งการขยายผลตามวรรค (1) ถึงสำนักงานนั้น ภายใต้อนุวรรค (บี) และ (ซี)

(บี) โดยไม่คำนึงถึงอนุวรรค (เอ) ภาควิร่วมสัญญาอาจแถลงให้กำหนดเวลาหนึ่งปีตามอนุวรรค (เอ) ถูกแทนที่โดยกำหนดเวลาสิบแปดเดือน สำหรับการจดทะเบียนระหว่างประเทศภายใต้พิธีสารนี้

(ซี) คำแถลงนั้นอาจจะระบุไว้ได้ด้วยว่า เมื่อการปฏิเสธความคุ้มครองอาจเป็นผลจากการคัดค้านมิให้ได้รับความคุ้มครอง สำนักงานของภาควิร่วมสัญญาอาจแจ้งการปฏิเสธนั้นต่อสำนักงานระหว่างประเทศหลังจากสิ้นสุดกำหนดเวลาสิบแปดเดือน สำนักงานนั้นอาจแจ้งการปฏิเสธความคุ้มครองที่เกี่ยวข้องกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศนั้นหลังจากสิ้นสุดกำหนดเวลาสิบแปดเดือนนั้นได้แต่เฉพาะกรณีนี้

(i) ก่อนสิ้นกำหนดเวลาสิบแปดเดือน สำนักงานได้แจ้งต่อสำนักงานระหว่างประเทศถึงความเป็นไปได้ว่าการคัดค้านนั้นอาจยื่นหลังจากสิ้นสุดกำหนดของเวลาสิบแปดเดือนแล้ว และ

(ii) หนังสือแจ้งการปฏิเสธที่เกิดจากการคัดค้านนั้นได้ทำขึ้นภายในกำหนดเวลาหนึ่งเดือนนับจากการสิ้นสุดของระยะเวลาคัดค้าน และไม่ว่ากรณีใดๆ ต้องไม่เกินเจ็ดเดือนนับจากวันที่ระยะเวลาคัดค้านได้เริ่มต้น

(ดี) คำแถลงใดๆ ภายใต้อนุวรรค (บี) หรือ (ซี) อาจทำขึ้นในรูปของตราสารตามข้อ 14 (2) และวันที่คำแถลงมีผลบังคับจะเป็นวันเดียวกับวันที่พิธีสารนี้มีผลบังคับในรัฐหรือองค์การระหว่างรัฐบาลที่ทำคำแถลง คำแถลงเช่นนี้อาจทำได้ในภายหลังซึ่ง ในกรณีนี้คำแถลงจะมีผลบังคับภายหลังสามเดือนนับแต่ที่ผู้อำนวยการใหญ่ขององค์การได้รับคำแถลง (จากนี้ไปจะเรียกว่า "ผู้อำนวยการใหญ่") หรือภายหลังจากวันที่ระบุไว้ในคำแถลง ในส่วนที่เกี่ยวกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศ ซึ่งมีขึ้นในวันเดียวกันหรือหลังจากวันที่คำแถลงมีผลบังคับ

(อี) เมื่อสิ้นกำหนดระยะเวลาสิบปีนับจากวันที่พิธีสารนี้มีผลบังคับ สมัชชาจะต้องตรวจสอบการปฏิบัติงานของระบบที่กำหนดขึ้นตามอนุวรรค (เอ) ถึง (ดี) หลังจากนั้น ข้อกำหนดของอนุวรรคดังกล่าวอาจแก้ไขโดยมติเอกฉันท์ของสมัชชาได้<sup>1</sup>

(3) สำนักงานระหว่างประเทศจะต้องจัดส่งสำเนาของหนังสือแจ้งการปฏิเสธหนึ่งชุดให้แก่ผู้ทรงสิทธิแห่ง

<sup>1</sup> คำอธิบายในการตีความรับรองโดยสมัชชาสหภาพพาดิรด

"ข้อ 5 (2)(อี) แห่งพิธีสารมีความหมายว่า อนุญาตให้สมัชชาทบทวนการปฏิบัติงานตามระบบที่กำหนดขึ้นตามอนุวรรค (เอ) ถึง (ดี) และมีความหมายว่า การแก้ไขใดๆ ในข้อกำหนดเหล่านั้นต้องได้รับมติเอกฉันท์ของสมัชชา"

การจดทะเบียนระหว่างประเทศโดยมิชักช้า ผู้ทรงสิทธิดังกล่าวจะได้รับการเยียวยาเสมือนว่าตนได้จดทะเบียนเครื่องหมายโดยตรงต่อสำนักงานซึ่งได้แจ้งการปฏิเสธ เมื่อสำนักงานระหว่างประเทศได้รับข้อมูลภายใต้วรรค (2)(ซี)(i) จะต้องจัดส่งข้อมูลดังกล่าวให้แก่ผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนระหว่างประเทศโดยมิชักช้า

(4) สำนักงานระหว่างประเทศจะแจ้งเหตุแห่งการปฏิเสธเครื่องหมายให้ผู้มีส่วนได้เสียฝ่ายที่ร้องขอ

(5) สำนักงานใดที่มีได้แจ้งการปฏิเสธชั่วคราวหรือการปฏิเสธเด็ดขาดอันเกี่ยวกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศนั้นต่อสำนักงานระหว่างประเทศตามวรรค (1) และ (2) จะต้องเสียประโยชน์แห่งสิทธิที่ให้อำนาจในวรรค (1) เกี่ยวกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศนั้น

(6) การไม่มีผลบังคับของการจดทะเบียนระหว่างประเทศในอาณาเขตของภาคีร่วมสัญญาโดยผู้มีอำนาจของภาคีร่วมสัญญานั้น ไม่อาจกล่าวอ้างได้หากมิได้ให้ผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนระหว่างประเทศนั้นได้มีโอกาสปกป้องสิทธิของตนภายในเวลาที่เหมาะสมก่อน การไม่มีผลบังคับจะต้องแจ้งต่อสำนักงานระหว่างประเทศ

#### ข้อ 5 ทวิ

##### พยานเอกสารเรื่องความชอบธรรมในการใช้องค์ประกอบบางอย่างในเครื่องหมาย

สำนักงานของภาคีร่วมสัญญาอาจขอพยานเอกสารเรื่องความชอบธรรมในการใช้องค์ประกอบบางอย่างซึ่งอยู่ในเครื่องหมาย เช่น ตราประจำตระกูล ตราโลโก้ ภาพวาด ความมีชื่อเสียงเกียรติยศ ยศฐานบรรดาศักดิ์ ชื่อการค้า ชื่อบุคคลนอกเหนือจากชื่อของผู้ยื่นคำขอ หรือข้อความจารึกอื่น ๆ เพิ่มเติมได้ โดยเอกสารนี้ได้รับยกเว้นไม่ต้องได้รับการรับรองทางกฎหมายหรือการรับรองอื่นใดนอกเหนือจากไปจากการรับรองโดยสำนักงานต้นทาง

#### ข้อ 5 ตริ

##### สำเนาของรายการทะเบียนระหว่างประเทศ การสืบค้นเพื่อหาความเหมือนคล้าย

##### ข้อมูลที่คัดลอกจากทะเบียนระหว่างประเทศ

(1) สำนักงานระหว่างประเทศจะออกสำเนาของรายการในทะเบียนระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับเครื่องหมายหนึ่ง โดยเฉพาะเจาะจงให้แก่บุคคลใด ที่ร้องขอและชำระค่าธรรมเนียมตามที่กำหนดไว้ในระเบียบข้อบังคับแล้ว

(2) สำนักงานระหว่างประเทศอาจทำการสืบค้นเพื่อหาความเหมือนคล้ายในเครื่องหมายทั้งหลายที่จดทะเบียนระหว่างประเทศได้ เมื่อได้รับค่าธรรมเนียมแล้ว

(3) ข้อมูลที่คัดลอกจากทะเบียนระหว่างประเทศที่จะใช้ในภาคีร่วมสัญญารายหนึ่งรายใดได้รับยกเว้นไม่ต้องได้รับการรับรองทางกฎหมาย

## ข้อ 6

### ระยะเวลาแห่งการมีผลบังคับตามกฎหมายของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ ความไม่เป็นอิสระและ ความเป็นอิสระของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(1) การจดทะเบียนเครื่องหมาย ณ สำนักงานระหว่างประเทศให้มีผลบังคับใช้ได้สิบปี โดยสามารถต่ออายุภายใต้เงื่อนไขที่กำหนดไว้ในข้อ 7

(2) เมื่อสิ้นกำหนดระยะเวลาห้าปีนับจากวันที่จดทะเบียนระหว่างประเทศ การจดทะเบียนนั้นจะเป็นอิสระจากคำขอพื้นฐาน หรือการจดทะเบียนอันเป็นผลจากคำขอดังกล่าวหรือการจดทะเบียนพื้นฐาน แล้วแต่กรณี ภายใต้บทบัญญัติดังต่อไปนี้

(3) ความคุ้มครองที่มีผลจากการจดทะเบียนระหว่างประเทศอาจไม่สามารถบังคับใช้ได้อีกต่อไป ไม่ว่าจะมีการโอนหรือไม่ก็ตาม ถ้าก่อนสิ้นกำหนดห้าปีนับจากวันที่จดทะเบียนระหว่างประเทศนั้น คำขอพื้นฐาน หรือการจดทะเบียนอันเป็นผลมาจากคำขอดังกล่าว หรือการจดทะเบียนพื้นฐาน แล้วแต่กรณี ได้ถูกถอน ได้เลย กำหนดเวลา ได้ถูกปฏิเสธ หรือถูกตัดสินเด็ดขาดให้ปฏิเสธ ยกเลิก เพิกถอน หรือไม่มีผลบังคับ อันเกี่ยวเนื่องกับสินค้าและบริการทั้งหมดหรือบางส่วนที่ระบุไว้ในการจดทะเบียนระหว่างประเทศ และให้มีผลเช่นเดียวกันหาก

(i) การอุทธรณ์คำตัดสินปฏิเสธผลบังคับของคำขอพื้นฐาน

(ii) การกระทำที่เป็นการร้องขอเพื่อยกเลิกคำขอพื้นฐาน หรือยกเลิก เพิกถอน หรือกล่าวอ้างการไม่มีผลบังคับของการจดทะเบียนที่มีผลจากคำขอพื้นฐาน หรือการจดทะเบียนพื้นฐาน หรือ

(iii) การคัดค้านคำขอพื้นฐาน

มีผลเป็นการตัดสินเด็ดขาดให้ปฏิเสธ ยกเลิก เพิกถอน หรือไม่มีผลบังคับ หรือมีคำสั่งให้ถอนคำขอพื้นฐานหรือถอนการจดทะเบียนที่เป็นผลจากคำขอนั้น หรือการจดทะเบียนพื้นฐาน แล้วแต่กรณี หลังจากสิ้นกำหนดระยะเวลาห้าปี โดยที่การอุทธรณ์ การกระทำ หรือการคัดค้านดังกล่าวได้เริ่มขึ้นก่อนสิ้นกำหนดระยะเวลาดังกล่าว และให้มีผลเช่นเดียวกันหากคำขอพื้นฐานถูกถอนไป หรือการจดทะเบียนซึ่งเป็นผลจากคำขอพื้นฐาน หรือการจดทะเบียนพื้นฐานถูกปฏิเสธ หลังจากสิ้นกำหนดระยะเวลาห้าปี โดยที่ในขณะที่ถอนหรือปฏิเสธนั้น คำขอหรือการจดทะเบียนดังกล่าวอยู่ระหว่างการดำเนินการตามอนุวรรค (i) (ii) หรือ (iii) และการดำเนินการนั้นได้เริ่มขึ้นก่อนสิ้นกำหนดระยะเวลาดังกล่าว

(4) สำนักงานต้นทางจะต้องแจ้งต่อสำนักงานระหว่างประเทศซึ่งข้อเท็จจริงและคำตัดสินที่เกี่ยวข้องภายใต้วรรค (3) ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบข้อบังคับ และสำนักงานระหว่างประเทศจะต้องแจ้งแก่ผู้มีส่วนได้เสีย และจัดให้มีการเผยแพร่ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบข้อบังคับ ในกรณีดังกล่าวสำนักงานต้นทางจะต้องร้องขอให้สำนักงานระหว่างประเทศเพิกถอนการจดทะเบียนระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง และสำนักงานระหว่างประเทศจะต้องดำเนินการตามนั้น

## ข้อ 7

### การต่ออายุของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(1) การจดทะเบียนระหว่างประเทศใด ๆ อาจต่ออายุได้อีกเป็นระยะเวลาสิบปีนับแต่สิ้นสุดกำหนดระยะเวลาเดิม โดยชำระค่าธรรมเนียมพื้นฐานภายใต้บังคับข้อ 8 (7) และ ค่าธรรมเนียมเพิ่มเติม และ ค่าธรรมเนียมเสริมตามที่กำหนดไว้ในข้อ 8 (2)

(2) การต่ออายุจะไม่ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ต่อการจดทะเบียนระหว่างประเทศในรูปแบบล่าสุด

(3) ภายในหกเดือนก่อนสิ้นสุดอายุความคุ้มครองสำนักงานระหว่างประเทศจะส่งหนังสือแจ้งอย่างไม่เป็นทางการเพื่อเตือนผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนระหว่างประเทศ และ ผู้แทนของผู้ทรงสิทธิ (ถ้ามี) ถึงกำหนดวันสิ้นสุดที่แน่นอน

(4) ภายใต้ข้อกำหนดเรื่องการชำระเงินเพิ่มตามที่กำหนดไว้ในระเบียบข้อบังคับ ให้มีระยะเวลาผ่อนปรนอีกหกเดือนสำหรับการต่ออายุการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

## ข้อ 8

### ค่าธรรมเนียมในการยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศและการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(1) สำนักงานต้นทางอาจกำหนด (ตามที่ตนเห็นสมควร) และเรียกเก็บ (เพื่อประโยชน์ของตน) ค่าธรรมเนียมซึ่งอาจต้องเรียกจากผู้ยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ หรือจากผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนระหว่างประเทศอันเกี่ยวเนื่องกับการยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ หรือการต่ออายุการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

(2) ภายใต้บทบัญญัติของวรรค (7)(เอ) การจดทะเบียนของเครื่องหมาย ณ สำนักงานระหว่างประเทศ จะต้องมีการชำระค่าธรรมเนียมระหว่างประเทศล่วงหน้าซึ่งจะรวมถึง

(i) ค่าธรรมเนียมพื้นฐาน

(ii) ค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมสำหรับแต่ละจำพวกในการกำหนดจำพวกระหว่างประเทศสำหรับสินค้าและบริการที่เครื่องหมายซึ่งยื่นขอจดทะเบียนนั้นเกี่ยวข้องกับเกินกว่าสามจำพวก

(iii) ค่าธรรมเนียมเสริมสำหรับการร้องขอขยายความคุ้มครองใด ๆ ภายใต้ข้อ 3 ตรี

(3) อย่างไรก็ตาม ค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมที่กำหนดไว้ในวรรค (2)(ii) อาจต้องชำระภายในเวลาที่กำหนดไว้ในระเบียบข้อบังคับหากมีการกำหนด หรือ มีการโต้แย้งเรื่องจำนวนจำพวกสินค้าหรือบริการโดยสำนักงานระหว่างประเทศ โดยไม่มีผลกระทบต่อวันที่จดทะเบียนระหว่างประเทศ หลังจากสิ้นสุดระยะเวลาดังกล่าวแล้ว หากผู้ยื่นคำขอมิได้ชำระค่าธรรมเนียมเพิ่มเติม หรือมิได้ลดรายการสินค้าหรือบริการลงถึงปริมาณที่กำหนดไว้ ให้ถือว่าได้ละทิ้งการยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศนั้น

(4) สำนักงานระหว่างประเทศจะแบ่งสรรในระหว่างภาคีร่วมสัญญาในสัดส่วนเท่ากันสำหรับผลรวมของ

รายรับประจำปีจากการจดทะเบียนระหว่างประเทศ หลังจากหักค่าใช้จ่ายและค่าอื่น ๆ อันจำเป็นในการดำเนินการตามพิธีสารนี้ เว้นแต่รายรับที่มาจากค่าธรรมเนียมตามวรรค (2)(ii) และ (iii)

(5) จำนวนเงินที่มาจากค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมซึ่งกำหนดให้ไว้ในวรรค (2)(ii) จะถูกแบ่งสรรเมื่อครบกำหนดแต่ละปีในระหว่างภาคีร่วมสัญญาที่มีส่วนได้เสียในสัดส่วนตามจำนวนเครื่องหมายที่ขอรับความคุ้มครองในแต่ละภาคีร่วมสัญญาในปีนั้น ๆ ในกรณีที่ภาคีร่วมสัญญาได้มีการทำหน้าที่ตรวจสอบด้วย จำนวนนี้จะคูณด้วยค่าสัมประสิทธิ์ซึ่งกำหนดไว้ในระเบียบข้อบังคับ

(6) จำนวนเงินที่มาจากค่าธรรมเนียมเสริมซึ่งกำหนดให้ไว้ในวรรค (2)(iii) จะถูกแบ่งตามเกณฑ์เช่นเดียวกับที่กำหนดให้ไว้ในวรรค (5)

(7) (เอ) ในการจดทะเบียนระหว่างประเทศในแต่ละกรณีภายใต้ข้อ 3 ตี และการต่ออายุการจดทะเบียนระหว่างประเทศใด ๆ นั้น ภาคีร่วมสัญญาที่เกี่ยวข้องอาจแถลงว่าตนประสงค์ที่จะรับค่าธรรมเนียม (จากนี้ไปจะเรียกว่า "ค่าธรรมเนียมเฉพาะราย") แทนการรับส่วนแบ่งจากรายรับที่เกิดขึ้นจากค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมและค่าธรรมเนียมเสริม โดยให้ระบุจำนวนเงินไว้ในคำแถลง และสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยทำคำแถลงในภายหลัง แต่ทั้งนี้ต้องไม่สูงกว่าจำนวนที่สำนักงานของภาคีร่วมสัญญามีสิทธิได้รับจากผู้ยื่นคำขอในการจดทะเบียนระยะเวลาสิบปี หรือจากผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนสำหรับการต่ออายุเป็นระยะเวลาสิบปีของการจดทะเบียนนั้น สำหรับเครื่องหมายที่อยู่ในทะเบียนของสำนักงานดังกล่าว จำนวนดังกล่าวจะถูกหักด้วยเงินสะสมที่เป็นผลจากกระบวนการระหว่างประเทศ เมื่อมีการกำหนดให้ชำระค่าธรรมเนียมเฉพาะรายดังกล่าว

(i) จะไม่มีการกำหนดให้ชำระค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมตามวรรค (2)(ii) หากภาคีร่วมสัญญาที่ได้ทำคำแถลงภายใต้อนุวรรคนี้ ได้ถูกอ้างถึงภายใต้ข้อ 3 ตี และ

(ii) จะไม่มีการกำหนดให้ชำระค่าธรรมเนียมเสริมตามวรรค (2)(iii) ให้แก่ภาคีร่วมสัญญาใด ๆ ที่ได้ทำคำแถลงภายใต้อนุวรรคนี้

(บี) คำแถลงใด ๆ ภายใต้อนุวรรค (เอ) อาจทำได้ในรูปของตราสารตามข้อ 14 (2) และวันที่คำแถลงมีผลบังคับจะเป็นวันเดียวกับวันที่พิธีสารนี้มีผลบังคับในรัฐหรือองค์การระหว่างรัฐบาลที่ทำคำแถลง คำแถลงเช่นนี้อาจทำได้ในภายหลัง ซึ่งในกรณีนี้ คำแถลงจะมีผลบังคับภายหลังสามเดือนนับแต่ที่ผู้อำนวยการใหญ่ได้รับคำแถลง หรือภายหลังจากวันที่ระบุไว้ในคำแถลงในส่วนที่เกี่ยวกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศซึ่งมีขึ้นในวันเดียวกันหรือหลังจากวันที่คำแถลงมีผลบังคับ

## ข้อ 9

### การจดทะเบียนการเปลี่ยนความเป็นเจ้าของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

โดยการร้องขอของบุคคลผู้ที่มีชื่อปรากฏในการจดทะเบียนระหว่างประเทศ หรือโดยการร้องขอของสำนักงานที่มีส่วนได้เสียซึ่งกระทำการโดยผู้มีตำแหน่งหน้าที่ หรือโดยการร้องขอของบุคคลผู้มีส่วนได้เสีย สำนักงานระหว่างประเทศจะทำการบันทึกในทะเบียนระหว่างประเทศซึ่งการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ในความเป็น

เจ้าของการจดทะเบียนนั้นที่เกี่ยวกับกับภาควิชาสัญญาทั้งหมดหรือบางส่วนซึ่งการจดทะเบียนมีผลบังคับในอาณาเขตดินแดนดังกล่าว และเกี่ยวข้องกับสินค้าและบริการทั้งหมดหรือบางส่วนซึ่งระบุในทะเบียน โดยมีเงื่อนไขว่าให้ผู้ทรงสิทธิคนใหม่เป็นบุคคลผู้ซึ่งมีสิทธิในการยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ ตามข้อ 2 (1)

#### ข้อ 9 ทวิ

##### การจดทะเบียนเกี่ยวกับสาระสำคัญของจดทะเบียนระหว่างประเทศ

สำนักงานระหว่างประเทศจะทำการบันทึกในทะเบียนระหว่างประเทศซึ่ง

- (i) การเปลี่ยนแปลงใด ๆ ในชื่อหรือที่อยู่ของผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนระหว่างประเทศ
- (ii) การแต่งตั้งผู้แทนของผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนระหว่างประเทศและข้อเท็จจริงอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับผู้แทนนั้น
- (iii) ข้อจำกัดใด ๆ ของรายการสินค้าและบริการซึ่งระบุไว้ในทะเบียนระหว่างประเทศ ที่เกี่ยวกับภาควิชาสัญญาทั้งหมดหรือบางส่วน
- (iv) การปฏิเสธ การเพิกถอน หรือการไม่มีผลบังคับของการจดทะเบียนระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับภาควิชาสัญญาทั้งหมดหรือบางส่วน
- (v) ข้อเท็จจริงอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องตามที่กำหนดไว้ในระเบียบข้อบังคับอันเกี่ยวเนื่องกับสิทธิในเครื่องหมายที่จดทะเบียนระหว่างประเทศ

#### ข้อ 9 ตริ

##### ค่าธรรมเนียมสำหรับการจดทะเบียนบางประเภท

การจดทะเบียนใด ๆ ตามข้อ 9 หรือข้อ 9 ทวิ อาจต้องชำระค่าธรรมเนียม

#### ข้อ 9 จัตวา

##### สำนักงานร่วมของภาควิชาสัญญาหลายรัฐ

(1) ถ้ารัฐภาควิชาสัญญาหลายรัฐตกลงให้มีการรวมบทบัญญัติกฎหมายภายในของตนในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับเครื่องหมาย รัฐเหล่านั้นอาจแจ้งให้ผู้อำนวยความสะดวกใหญ่ทราบ ว่า

- (i) ให้ใช้สำนักงานร่วมแห่งหนึ่งแทนสำนักงานของแต่ละประเทศ และ
- (ii) ให้ถือเอาอาณาเขตดินแดนทั้งหมดของรัฐทั้งหลายเป็นรัฐเดียวเพื่อความมุ่งประสงค์แห่งการยื่นคำขอตามบทบัญญัติทั้งหมดหรือบางส่วนซึ่งบัญญัติไว้ก่อนหน้าบทบัญญัติข้อนี้ เช่นเดียวกับบทบัญญัติแห่งข้อ 9 เบญจ และข้อ 9 ฉ

(2) การแจ้งให้ทราบดังกล่าวจะไม่เกิดผลจนกว่าจะครบสามเดือนหลังจากวันที่ผู้อำนวยความสะดวกใหญ่ได้ทำการติดต่อสื่อสารกับภาควิชาสัญญาอื่น ๆ เกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว

## ข้อ 9 เบญจ

### การแปรสภาพการจดทะเบียนระหว่างประเทศเป็นคำขอจดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาค

ในกรณีที่การจดทะเบียนระหว่างประเทศถูกเพิกถอนโดยการร้องขอของสำนักงานต้นทางภายใต้ข้อ 6 (4) อันเกี่ยวเนื่องกับสินค้าและบริการทั้งหมดหรือบางส่วนซึ่งระบุไว้ในทะเบียนดังกล่าว เมื่อบุคคลผู้เป็นผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนระหว่างประเทศได้ยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายเดียวกันนั้นต่อสำนักงานของภาคีร่วมสัญญาได้ในอาณาเขตดินแดนที่การจดทะเบียนระหว่างประเทศมีผลบังคับ คำขอนั้นจะได้รับการปฏิบัติเสมือนว่าได้มีการยื่นคำขอในวันที่จดทะเบียนระหว่างประเทศตามความหมายของข้อ 3 (4) หรือในวันที่บันทึกการขยายผลบังคับทางอาณาเขตดินแดนตามข้อ 3 ตรี (2) และหากการจดทะเบียนระหว่างประเทศมีการอ้างสิทธิก่อน ให้คำขอนั้นได้สิทธิก่อนเช่นกัน โดยมีเงื่อนไขว่า

- (i) คำขอนั้นได้ยื่นภายในสามเดือนนับจากวันที่การจดทะเบียนระหว่างประเทศถูกเพิกถอน
- (ii) สินค้าและบริการซึ่งระบุไว้ในคำขอนั้น อันที่จริงแล้ว ถูกระบุรวมอยู่ในรายการสินค้าและบริการที่การจดทะเบียนระหว่างประเทศมีผลในภาคีร่วมสัญญา และ
- (iii) คำขอนั้นได้ปฏิบัติตามข้อกำหนดของกฎหมายที่ใช้บังคับ รวมทั้งข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องกับค่าธรรมเนียมด้วย

## ข้อ 9 จ

### ข้อจำกัดความคุ้มครองของความตกลงกรุงมาดริด (สต็อกโฮล์ม)

(1) (เอ) พิธีสารนี้จะมีผลบังคับแต่เพียงฉบับเดียวแก่ความสัมพันธ์ระหว่างกันของรัฐที่เป็นภาคีทั้งพิธีสารนี้และความตกลงกรุงมาดริด (สต็อกโฮล์ม)

(บี) โดยไม่คำนึงถึงอนุวรรค (เอ) คำแถลงตามข้อ 5 (2) (บี) ข้อ 5 (2) (ซี) หรือข้อ 8 (7) แห่งพิธีสารนี้ โดยรัฐที่เป็นภาคีทั้งพิธีสารนี้และความตกลงกรุงมาดริด (สต็อกโฮล์ม) จะไม่มีผลในความสัมพันธ์กับรัฐอื่นที่เป็นภาคีทั้งพิธีสารนี้และความตกลงกรุงมาดริด (สต็อกโฮล์ม)

(2) สมาชิกอาจทบทวนการใช้วรรค (1) (บี) หลังจากสิ้นสุดระยะเวลาสามปีนับจากวันที่ 1 กันยายน ค.ศ. 2008 และอาจเพิกถอนหรือจำกัดขอบเขตของวรรคดังกล่าวในเวลาใดหลังจากนั้นได้โดยเสียงข้างมากสามในสี่ รัฐที่เป็นภาคีทั้งความตกลงกรุงมาดริด (สต็อกโฮล์ม) และพิธีสารนี้เท่านั้นมีสิทธิเข้าร่วมในการลงคะแนนเสียง

## ข้อ 10

### สมาชิก

(1) (เอ) ภาคีร่วมสัญญาจะเป็นสมาชิกของสมาชิกเดียวกันกับประเทศที่เป็นภาคีในความตกลงกรุงมาดริด (สต็อกโฮล์ม)

(บี) แต่ละภาคีร่วมสัญญาจะมีผู้แทนหนึ่งคนกระทำการแทนในสมาชิก ซึ่งอาจได้รับความช่วยเหลือ

จากผู้แทนสลับเปลี่ยนที่ปรึกษา และผู้เชี่ยวชาญ

(ซี) ค่าใช้จ่ายในการแต่งตั้งผู้แทนแต่ละรายให้ตกแก่ภาคีร่วมสัญญาที่แต่งตั้ง เว้นแต่ค่าใช้จ่ายในการเดินทางและค่าใช้จ่ายเพื่อยังชีพของผู้แทนหนึ่งคนสำหรับแต่ละภาคีร่วมสัญญา ซึ่งกองทุนของสหภาพจะเป็นผู้รับผิดชอบ

(2) นอกเหนือจากหน้าที่ซึ่งตนมีภายใต้ความตกลงกรุงมาดริด (สต็อคโฮม) แล้ว สมัชชาจะต้อง

(i) ดำเนินการในเรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการตามพิธีสารนี้

(ii) กำกับสำนักงานระหว่างประเทศในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการจัดเตรียมการประชุมแก้ไขเพิ่มเติมพิธีสารนี้ ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความเห็นของประเทศสมาชิกของสหภาพเหล่านั้นซึ่งมิได้เป็นภาคีในพิธีสารนี้

(iii) รับรองและแก้ไขบทบัญญัติของระเบียบข้อบังคับอันเกี่ยวข้องเนื่องจากการดำเนินการตามพิธีสารนี้

(iv) ปฏิบัติหน้าที่อื่นตามสมควรภายใต้พิธีสารนี้

(3) (เอ) แต่ละภาคีร่วมสัญญาจะสามารถออกเสียงได้หนึ่งเสียงในสมัชชาในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับประเทศที่เป็นภาคีในความตกลงกรุงมาดริด (สต็อคโฮม) เป็นการเฉพาะ ภาคีร่วมสัญญาซึ่งมิได้เป็นภาคีในความตกลงดังกล่าวจะไม่มีสิทธิออกเสียง เว้นแต่เป็นเรื่องเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับภาคีร่วมสัญญาเท่านั้น

(บี) ในการประชุมเพื่อออกเสียงในเรื่องใดเรื่องหนึ่งจะต้องมีสมาชิกแห่งสมัชชาซึ่งมีสิทธิออกเสียงในเรื่องดังกล่าวเข้าร่วมประชุมกึ่งหนึ่งจึงจะครบองค์ประชุม

(ซี) โดยไม่คำนึงถึงบทบัญญัติของอนุวรรค (บี) ในสมัยประชุมใด ๆ หากจำนวนสมาชิกแห่งสมัชชาซึ่งมีสิทธิออกเสียงในเรื่องหนึ่งเรื่องใดมีน้อยกว่ากึ่งหนึ่ง แต่เท่ากับหรือมากกว่าหนึ่งในสามของสมาชิกแห่งสมัชชาซึ่งมีสิทธิออกเสียงในเรื่องนั้น สมัชชาอาจลงมติได้ แต่มติทั้งหมดดังกล่าวจะมีผลได้ก็ต่อเมื่อได้ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้นี้โดยสมบูรณ์ เว้นแต่เป็นมติที่เกี่ยวข้องกับกระบวนการของตนเอง สำนักงานระหว่างประเทศจะติดต่อสื่อสารเพื่อแจ้งมติดังกล่าวแก่สมาชิกแห่งสมัชชาที่มีสิทธิออกเสียงในเรื่องดังกล่าวซึ่งมิได้เข้าร่วมประชุม และเชิญให้สมาชิกเหล่านั้นออกเสียงหรืองดออกเสียงเป็นลายลักษณ์อักษรภายในระยะเวลาสามเดือนนับจากวันที่มีการติดต่อสื่อสาร เมื่อสิ้นกำหนดระยะเวลาแล้ว หากจำนวนสมาชิกที่ได้ออกเสียงหรืองดออกเสียงรวมแล้วเท่ากับจำนวนสมาชิกที่ยังขาดอยู่เพื่อให้ครบองค์ประชุมในสมัยประชุมนั้น ให้มติเหล่านั้นมีผลบังคับใช้ได้ โดยที่ยังคงไว้ซึ่งมติเสียงข้างมากในขณะเดียวกันนั้น

(ดี) ภายใต้บทบัญญัติแห่งข้อ 5 (2)(อี) ข้อ 9 ฉ (2) ข้อ 12 และข้อ 13 (2) การออกเสียงลงมติของสมัชชา ให้ถือเอาคะแนนเสียงสองในสาม

(อี) การงดออกเสียงไม่ให้ถือเป็นการออกเสียง

(เอฟ) ผู้แทนหนึ่งคนมีสิทธิกระทำการแทนและออกเสียงในนามของสมาชิกแห่งสมัชชาได้เพียงหนึ่งเสียงเท่านั้น

(4) นอกจากการประชุมในสมัยประชุมสามัญและสมัยประชุมวิสามัญตามที่กำหนดไว้โดยความตกลงกรุงมาดริด (สต็อคโฮม) สมัชชาอาจประชุมวิสามัญ เมื่อมีการเรียกประชุมโดยผู้อำนวยการใหญ่ ตามที่มีการร้องขอโดยสมาชิกแห่งสมัชชาจำนวนหนึ่งในสี่ของสมาชิกสมัชชาซึ่งมีสิทธิออกเสียง ในเรื่องที่มีการเสนอเพื่อบรรจุในวาระการประชุมของสมัยประชุมวิสามัญ วาระการประชุมของสมัยประชุมวิสามัญดังกล่าวจะจัดเตรียมโดยผู้อำนวยการใหญ่

#### ข้อ 11

##### สำนักงานระหว่างประเทศ

(1) ให้สำนักงานระหว่างประเทศเป็นผู้ดำเนินการเกี่ยวกับการจดทะเบียนระหว่างประเทศและหน้าที่อื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนงานด้านธุรการอื่น ๆ ทั้งหมดภายใต้หรือที่เกี่ยวข้องกับพิธีสารนี้

(2) (เอ) สำนักงานระหว่างประเทศจะต้องจัดเตรียมการประชุมเพื่อการปรับปรุงพิธีสารนี้ ตามที่สมัชชากำกับ

(บี) สำนักงานระหว่างประเทศอาจปรึกษากับองค์การระหว่างรัฐบาลและองค์กรเอกชนระหว่างประเทศ ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการจัดเตรียมการประชุมเพื่อการปรับปรุงดังกล่าว

(ซี) ผู้อำนวยการใหญ่และบุคคลซึ่งผู้อำนวยการใหญ่แต่งตั้งจะเข้าร่วมหรือในการประชุมเพื่อการปรับปรุงดังกล่าว โดยไม่มีสิทธิออกเสียง

(3) สำนักงานระหว่างประเทศจะปฏิบัติงานอื่นซึ่งเกี่ยวข้องกับพิธีสารนี้ตามที่ได้รับมอบหมาย

#### ข้อ 12

##### การเงิน

ตราบเท่าที่เกี่ยวข้องกับภาคีร่วมสัญญา การเงินของสหภาพอยู่ภายใต้บทบัญญัติเดียวกันกับบทบัญญัติข้อ 12 ของความตกลงกรุงมาดริด (สต็อคโฮม) โดยที่การอ้างถึงข้อ 8 ของความตกลงดังกล่าวนั้นให้ถือเป็นการอ้างถึงข้อ 8 ของพิธีสารนี้ นอกจากนั้น เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งข้อ 12 (6)(บี) ของความตกลงดังกล่าว องค์การภาคีร่วมสัญญาให้ถือเป็นผู้ดูแลระเห็จจำพวก 1 (หนึ่ง) ภายใต้อนุสัญญากรุงปารีสเพื่อการคุ้มครองทรัพย์สินทางอุตสาหกรรม เว้นแต่สมัชชาจะมีมติเอกฉันท์เป็นอย่างอื่น

#### ข้อ 13

##### การแก้ไขเพิ่มเติมบทบัญญัติบางข้อของพิธีสาร

(1) ภาคีร่วมสัญญาใด ๆ หรือผู้อำนวยการใหญ่อาจเสนอขอแก้ไขเพิ่มเติมข้อ 10 ข้อ 11 ข้อ 12 และข้อนี้ได้ โดยผู้อำนวยการใหญ่จะติดต่อสื่อสารเกี่ยวกับข้อเสนอนั้นไปยังภาคีร่วมสัญญาล่วงหน้าอย่างน้อยหกเดือนก่อนที่จะมีการพิจารณาโดยสมัชชา

(2) การแก้ไขเพิ่มเติมบทบัญญัติบางข้อตามวรรค (1) จะต้องได้รับการรับรองโดยสมัชชา โดยการรับรองจะต้องมีคะแนนเสียงสามในสี่ของคะแนนเสียงทั้งหมด โดยที่การแก้ไขเพิ่มเติมข้อ 10 และวรรคนี้ จะต้องรับรองโดยคะแนนเสียงสี่ในห้าของคะแนนเสียงทั้งหมด

(3) การแก้ไขเพิ่มเติมบทบัญญัติตามวรรค (1) ให้มีผลบังคับหนึ่งเดือนหลังจากที่ผู้อำนวยการใหญ่ได้รับหนังสือแจ้งการยอมรับซึ่งการมีผลบังคับตามตามกระบวนการทางกฎหมายของตนจากสามในสี่ของรัฐและองค์การระหว่างรัฐบาลเหล่านั้นซึ่งเป็นสมาชิกสมัชชาและมีสิทธิออกเสียงในการแก้ไขเพิ่มเติม ณ เวลาที่มีการรับรองการแก้ไขเพิ่มเติมนั้น การแก้ไขเพิ่มเติมบทบัญญัติข้อดังกล่าวที่ได้รับการยอมรับแล้วให้มีผลผูกพันทุกรัฐและทุกองค์การระหว่างรัฐบาลที่เป็นภาคีร่วมสัญญา ณ เวลาที่การแก้ไขเพิ่มเติมมีผลบังคับหรือที่เข้าเป็นภาคีร่วมสัญญาในเวลาต่อมา

#### ข้อ 14

##### การเข้าเป็นภาคีแห่งพิธีสาร และการมีผลบังคับ

(1) (เอ) รัฐใดที่เป็นภาคีแห่งอนุสัญญากรุงปารีสเพื่อการคุ้มครองทรัพย์สินทางอุตสาหกรรมอาจเข้าเป็นภาคีแห่งพิธีสารนี้ได้

(บี) นอกจากนี้ องค์การระหว่างรัฐบาลใดก็อาจเข้าเป็นภาคีแห่งพิธีสารนี้ได้เช่นกัน เมื่อได้ปฏิบัติตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้

(i) รัฐภาคีขององค์การนั้นอย่างน้อยหนึ่งรัฐเป็นภาคีแห่งอนุสัญญาปารีสเพื่อการคุ้มครองทรัพย์สินอุตสาหกรรม

(ii) องค์การนั้นมีสำนักงานภูมิภาคเพื่อความมุ่งประสงค์แห่งการจดทะเบียนเครื่องหมายที่มีผลบังคับได้ในอาณาเขตดินแดนขององค์การนั้น โดยที่สำนักงานนั้นมีได้มีส่วนเกี่ยวข้องกับการแจ้งภายใต้ข้อ 4 จดว่า

(2) รัฐหรือองค์การใด ๆ ตามวรรค (1) อาจลงนามในพิธีสารนี้ รัฐหรือองค์การใด ๆ เช่นนั้นอาจยื่นสัตยาบันสาร ตราสารรับรอง ตราสารแสดงความเห็นชอบ ต่อพิธีสารนี้หากได้ลงนามในพิธีสารนี้แล้ว หรือหากยังมีได้ลงนามในพิธีสารนี้ ให้ยื่นภาคยานุวัติสารต่อพิธีสารนี้

(3) ตราสารที่อ้างถึงในวรรค (2) จะต้องยื่นต่อผู้อำนวยการใหญ่

(4) (เอ) พิธีสารนี้ให้มีผลบังคับสามเดือนหลังจากการยื่นตราสารทั้งสิ้นเพื่อการให้สัตยาบัน การรับรอง การให้ความเห็นชอบ และภาคยานุวัติการ โดยที่ตราสารเหล่านั้นอย่างน้อยหนึ่งฉบับได้ยื่นโดยประเทศที่เป็นภาคีแห่งความตกลงกรุงมาดริด (สตีคโสม) และตราสารเหล่านั้นฉบับอื่นอย่างน้อยอีกหนึ่งฉบับได้ยื่นโดยประเทศที่มีได้เป็นภาคีในความตกลงกรุงมาดริด (สตีคโสม) หรือโดยองค์การใด ๆ ตามวรรค (1)(บี)

(บี) โดยที่เกี่ยวเนื่องกับรัฐอื่นหรือองค์การอื่นตามวรรค (1) ให้พิธีสารนี้มีผลบังคับสามเดือนหลังจากวันที่ผู้อำนวยการใหญ่ได้แจ้งถึงการให้สัตยาบัน การรับรอง การให้ความเห็นชอบ และภาคยานุวัติการแล้ว

(5) เมื่อได้ยื่นสัตยาบันสาร ตราสารรับรอง ตราสารแสดงความเห็นชอบ หรือภาคยานุวัติสารต่อพิธีสารนี้แล้ว รัฐหรือองค์การใด ๆ ตามวรรค (1) อาจประกาศให้ความคุ้มครองที่เป็นผลจากการจดทะเบียนระหว่างประเทศซึ่งมีผลภายใต้พิธีสารนี้ก่อนวันที่พิธีสารนี้มีผลบังคับกับตน ไม่สามารถขอขยายผลบังคับถึงตนได้

#### ข้อ 15

#### การบอกเลิก

- (1) พิธีสารนี้จะมีผลบังคับโดยไม่จำกัดเวลา
- (2) ภาควิธีร่วมสัญญาสามารถบอกเลิกการเป็นภาคีแห่งพิธีสารนี้ได้โดยมีหนังสือแจ้งไปยังผู้อำนวยการใหญ่
- (3) การบอกเลิกจะมีผลหนึ่งปีหลังจากวันที่ผู้อำนวยการใหญ่ได้รับหนังสือแจ้ง
- (4) ภาควิธีร่วมสัญญาจะไม่ใช้สิทธิบอกเลิกซึ่งกำหนดไว้ในข้อนี้ก่อนสิ้นกำหนดห้าปีนับจากวันที่พิธีสารนี้มีผลบังคับกับภาควิธีร่วมสัญญานั้น

(5) (เอ) เมื่อเครื่องหมายหนึ่งอยู่ภายใต้การจดทะเบียนระหว่างประเทศซึ่งมีผลบังคับในรัฐหรือองค์การระหว่างรัฐบาลที่บอกเลิกการเป็นภาคีในวันที่การบอกเลิกมีผลบังคับ ผู้ทรงสิทธิแห่งการจดทะเบียนนั้นสามารถยื่นคำขอเพื่อจดทะเบียนเครื่องหมายเดียวกันนั้นต่อสำนักงานของรัฐหรือองค์การระหว่างรัฐบาลที่บอกเลิก การเป็นภาคีโดยให้ถือเสมือนว่าได้ยื่นคำขอจดทะเบียนในวันที่จดทะเบียนระหว่างประเทศตามข้อ 3 (4) หรือในวันที่จัดแจ้งการขยายผลบังคับทางอาณาเขตดินแดนตามข้อ 3 ตรี (2) และหากการจดทะเบียนระหว่างประเทศมีการอ้างสิทธิก่อน ให้คำขอนั้นได้รับสิทธิก่อนเช่นกันโดยมีเงื่อนไขว่า

- (i) คำขอนั้นได้ยื่นภายในสองปีนับจากวันที่การบอกเลิกนั้นมีผลบังคับ
- (ii) สินค้าและบริการซึ่งระบุไว้ในคำขอนั้น อันที่จริงแล้ว ถูกบรรจุรวมอยู่ในรายการสินค้าและบริการที่การจดทะเบียนระหว่างประเทศ มีผลในรัฐหรือองค์การระหว่างรัฐบาลที่บอกเลิก และ
- (iii) คำขอนั้นได้ปฏิบัติตามข้อกำหนดของกฎหมายที่ใช้บังคับ รวมทั้งข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องกับค่าธรรมเนียมด้วย

(บี) บทบัญญัติของอนุวรรค (เอ) ให้นำไปปรับใช้กับเครื่องหมายใด ๆ ภายใต้การจดทะเบียนระหว่างประเทศซึ่งมีผลบังคับในภาควิธีร่วมสัญญาอื่นนอกเหนือไปจากรัฐหรือองค์การระหว่างรัฐบาลที่บอกเลิก ณ วันที่การบอกเลิกมีผลบังคับใช้ ซึ่งโดยผลของการบอกเลิกทำให้ผู้ทรงสิทธิไม่มีสิทธิยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศภายใต้ข้อ 2(1)

#### ข้อ 16

#### การลงนาม ภาษา และหน้าที่ในการเก็บรักษา

- (1) (เอ) พิธีสารนี้จะต้องลงนามบนเอกสารฉบับเดียวเป็นภาษาอังกฤษ ภาษาฝรั่งเศส และภาษาสเปน

และจะต้องยื่นต่อผู้อำนวยการใหญ่เมื่อสิ้นเวลาที่เปิดให้ลงนาม ณ กรุงมาดริด เอกสารในทั้งสามภาษาจะต้องมีความถูกต้องตรงกัน

(บี) ผู้อำนวยการใหญ่จะจัดทำเอกสารฉบับทางการของพิธีสารนี้ขึ้นเป็นภาษาอาราบิก ภาษาจีน ภาษาเยอรมัน ภาษาอิตาลี ภาษาญี่ปุ่น ภาษาโปรตุเกส และภาษารัสเซีย และภาษาอื่นที่สมาชิกอาจกำหนดได้ หลังจากได้ปรึกษาหารือกับรัฐบาลและองค์การที่มีส่วนได้เสียแล้ว

(2) พิธีสารนี้จะเปิดให้ลงนาม ณ กรุงมาดริด จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม พ.ศ. 2532 (ค.ศ.1989)

(3) ผู้อำนวยการใหญ่จะต้องส่งสำเนาของพิธีสารที่มีการลงนามและมีการรับรองโดยรัฐบาลสเปนแล้ว จำนวนสองฉบับต่อรัฐและองค์การระหว่างรัฐบาลทั้งหมดที่อาจเข้าเป็นภาคีแห่งพิธีสารนี้

(4) ผู้อำนวยการใหญ่จะจดทะเบียนพิธีสารนี้กับสำนักงานเลขาธิการองค์การสหประชาชาติ

(5) ผู้อำนวยการใหญ่จะแจ้งแก่รัฐและองค์การระหว่างรัฐทั้งหมดที่อาจเข้าเป็นหรือเป็นภาคีในพิธีสารนี้ แล้ว ถึงการลงนาม การยื่นสัตยาบันสาร ตราสารรับรอง ตราสารแสดงความเห็นชอบ หรือภาคยานุวัติสาร การมีผลบังคับของพิธีสารและการแก้ไขเพิ่มเติมพิธีสารนี้ การแจ้งการบอกเลิกใด ๆ และคำแถลงใด ๆ ซึ่งกำหนดไว้ในพิธีสารนี้



ความตกลงมาดริดว่าด้วย

การจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ

และพิธีสารที่เกี่ยวข้องกับความตกลง

วัตถุประสงค์ ลักษณะสำคัญ และข้อดี

สรุปมาดริด



ความตกลงมาตรฐานว่าด้วย  
การจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ  
และพิธีสารที่เกี่ยวข้องกับความตกลง  
วัตถุประสงค์ ลักษณะสำคัญ และข้อดี

## สารบัญ

	หน้า
บทนำ	3
วัตถุประสงค์	4
ใครสามารถใช้ระบบมาตริตได้บ้าง	4
คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ	5
การตรวจสอบโดยสำนักงานของภาคีที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครอง การปฏิเสธการให้ความคุ้มครอง	9
ผลของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ	11
ความเป็นอิสระของเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ	12
การแทนที่การจดทะเบียนในประเทศหรือภูมิภาคโดยการจดทะเบียน ระหว่างประเทศ	13
การขอรับความคุ้มครองภายหลัง	13
การแก้ไขเปลี่ยนแปลงในทะเบียนระหว่างประเทศ การเพิกถอน การอนุญาติ ระยะเวลาการจดทะเบียน การต่ออายุ	14
ข้อดีของระบบมาตริต	15



## บทนำ

1. ระบบการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศอยู่ภายใต้สนธิสัญญาระหว่างประเทศ 2 ฉบับ ได้แก่ ความตกลงมาดริดว่าด้วยการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ (the Madrid Agreement Concerning the International Registration of Marks) ปี ค.ศ. 1891 และพิธีสารที่เกี่ยวข้องกับความตกลงมาดริด (the Protocol Relating to the Madrid Agreement) ซึ่งเห็นพ้องกันในปี ค.ศ. 1989 และมีผลใช้บังคับในวันที่ 1 ธันวาคม ค.ศ. 1995 และใช้จริงวันที่ 1 เมษายน 1996 กฎระเบียบร่วมภายใต้ความตกลงและพิธีสารมีผลใช้บังคับในวันเดียวกัน ระบบนี้อยู่ภายใต้การบริหารจัดการของสำนักระหว่างประเทศ (International Bureau) ณ องค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก ซึ่งดูแลทะเบียนระหว่างประเทศ และพิมพ์หนังสือประกาศโฆษณาขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก (WIPO Gazette of International Marks)<sup>1</sup>

2. รัฐใดที่เป็นภาคีของอนุสัญญากรุงปารีสว่าด้วยการคุ้มครองทรัพย์สินอุตสาหกรรมสามารถเป็นภาคีความตกลงหรือพิธีสาร หรือทั้งสองสนธิสัญญาได้นอกจากนั้น องค์การระหว่างประเทศสามารถเป็นภาคีพิธีสารได้ (แต่ไม่อาจเป็นภาคีความตกลงได้) ตามเงื่อนไขต่อไปนี้ : รัฐสมาชิกขององค์การระหว่างประเทศนั้นอย่างน้อยหนึ่งรัฐเป็นภาคีของอนุสัญญากรุงปารีส และองค์การนั้นมีสำนักงานในภูมิภาคนั้นเพื่อการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าโดยมีผลในเขตแดนขององค์การระหว่างประเทศนั้น

3. รัฐที่เป็นภาคีของความตกลงและ/หรือพิธีสารและองค์การที่เป็นภาคีพิธีสารจะถูกอ้างถึงรวมกันในฐานะ “ภาคีร่วมสัญญา (Contracting Parties)” (หรือ “ภาคี”) รายชื่อของภาคีปรากฏอยู่ในเว็บไซต์ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกที่ <http://www.wipo.int> และภาคีทั้งหมดนี้รวมเป็น สหภาพมาดริด (Madrid Union) ซึ่งเป็นสหภาพพิเศษภายใต้มาตรา 19 แห่งอนุสัญญากรุงปารีส

<sup>1</sup> ในเอกสารฉบับนี้จะอ้างถึง “หนังสือประกาศโฆษณาขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก” โดยใช้คำว่า “หนังสือประกาศโฆษณา”

4. สมาชิกของสหภาพมาดริดทุกรายเป็นสมาชิกของสมัชชาใหญ่ ซึ่งหนึ่งในหน้าที่ที่สำคัญที่สุดของสมัชชาใหญ่ คือ การจัดทำรายการงบประมาณของสหภาพ และการออกและแก้ไขกฎระเบียบว่าด้วยการจดทะเบียน รวมถึงการกำหนดอัตราค่าธรรมเนียมที่เกี่ยวข้องกับการใช้ระบบมาดริด

## วัตถุประสงค์

5. วัตถุประสงค์ของระบบมาดริดมีสองประการ ประการแรก ระบบนี้ช่วยอำนวยความสะดวกในการได้รับความคุ้มครองเครื่องหมายการค้า (เครื่องหมายการค้า และเครื่องหมายบริการ) การจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าในทะเบียนระหว่างประเทศมีผลในภาคีที่ถูกระบุขอรับความคุ้มครองตามย่อหน้าที่ 31 ข้างท้าย และผู้ยื่นคำขอสามารถเลือกขอรับความคุ้มครองในภายหลังได้ ประการที่สอง เนื่องจากการจดทะเบียนระหว่างประเทศมีผลเท่ากับการจดทะเบียนภายในประเทศหลายประเทศ การบริหารจัดการความคุ้มครองก็ทำได้ง่ายกว่ามาก กล่าวคือ มีทะเบียนซึ่งจะต้องต่ออายุเพียงทะเบียนเดียว และการแก้ไขเปลี่ยนแปลง เช่น การแก้ไขเปลี่ยนแปลงความเป็นเจ้าของ หรือชื่อ หรือที่อยู่ของผู้ทรงสิทธิ หรือข้อจำกัดในรายการสินค้าและบริการ จะถูกบันทึกในทะเบียนระหว่างประเทศโดยผ่านขั้นตอนที่ง่ายตายเพียงขั้นตอนเดียว และในอีกด้านหนึ่ง หากต้องการจะโอนการจดทะเบียนในภาคีบางราย หรือโอนเฉพาะสินค้าหรือบริการบางรายการหรือจำกัดรายการสินค้าและบริการสำหรับในภาคีบางราย ระบบก็มีบทบัญญัติที่ผ่อนปรนพอซึ่งอนุญาตให้ทำเช่นนั้นได้

## ใครสามารถใช้ระบบมาดริดได้บ้าง

6. คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ (คำขอระหว่างประเทศ) ยื่นได้ในนามบุคคลธรรมดา หรือนิติบุคคลที่มีสถานประกอบอุตสาหกรรม หรือพาณิชย์กรรมอย่างจริงจัง หรือมีภูมิลำเนา หรือมีสัญชาติของประเทศที่เป็นภาคี ความตกลงมาดริดหรือพิธีสารมาดริด หรือผู้ยื่นคำขอจะต้องมีสถานประกอบอุตสาหกรรมหรือพาณิชย์กรรม หรือมีภูมิลำเนาในดินแดนขององค์การระหว่างประเทศที่เป็นภาคีของพิธีสารมาดริด หรือมีสัญชาติของรัฐที่เป็นสมาชิกขององค์การนั้น



7. บุคคลธรรมดาหรือนิติบุคคลซึ่งไม่มีสถานประกอบการอุตสาหกรรมหรือพาณิชย์กรรม ภูมิสำเนา หรือสัญชาติของประเทศที่เป็นภาคีสถาพมาดริดไม่สามารถใช้ระบบการจดทะเบียนระหว่างประเทศมาดริดได้ และระบบมาตรวัดนี้ก็ไม่สามารถให้ความคุ้มครองเครื่องหมายการค้าภายนอกสหภาพมาดริดได้เช่นกัน

### คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ

8. เครื่องหมายการค้าที่จะยื่นขอจดทะเบียนระหว่างประเทศจะต้องเป็นเครื่องหมายการค้าที่จดทะเบียนแล้วโดยสำนักงานเครื่องหมายการค้าในภาคีร่วมสัญญานั้น (หรือในกรณีที่คำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศอยู่ภายใต้บทบังคับของพิธีสารเพียงสนธิสัญญาเดียว ผู้ยื่นคำขอจะต้องยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้านั้นแล้ว) ซึ่งผู้ยื่นคำขอจะต้องมีคุณสมบัติตามย่อหน้า 6 ข้างต้นจึงจะสามารถยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศได้ สำนักงานเครื่องหมายการค้าจะถูกกล่าวถึงต่อไปในฐานะสำนักงานต้นกำเนิด (Office of origin)

9. ผู้ยื่นคำขอต้องยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศต่อสำนักระหว่างประเทศโดยผ่านสำนักงานต้นกำเนิด คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศที่ผู้ยื่นคำขอยื่นต่อสำนักระหว่างประเทศโดยตรงไม่ถือว่าเป็นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ และคำขอนั้นจะถูกส่งกลับคืนแก่ผู้ส่ง

10. นอกจากข้อกำหนดอื่นๆ ที่ผู้ยื่นคำขอต้องปฏิบัติตามแล้ว คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศต้องแสดงตัวอย่างเครื่องหมายการค้า (ซึ่งต้องเหมือนกับในทะเบียนพื้นฐานหรือในคำขอจดทะเบียนพื้นฐาน) และรายการสินค้าและบริการที่ประสงค์ขอรับความคุ้มครอง โดยจำแนกรายการสินค้าและบริการตามระบบการจำแนกสินค้าและบริการระหว่างประเทศ (Nice Classification)

11. คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศอาจอ้างสิทธิในการนับวันยื่นคำขอย้อนหลังตามมาตรา 4 แห่งอนุสัญญากรุงปารีส ตามคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าซึ่งได้ยื่นไว้ผ่านสำนักงานต้นกำเนิด หรือตามคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าที่ได้ยื่นไว้ก่อนต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้าของประเทศอื่นๆ ที่เป็นภาคีอนุสัญญากรุงปารีส หรือสำนักงานเครื่องหมายการค้าของประเทศที่เป็นสมาชิกองค์การการค้าโลกได้

12. คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศต้องระบุภาควิ  
ร่วมสัญญาที่ผู้ยื่นคำขอประสงค์จะขอรับความคุ้มครอง ในภาควิร่วมสัญญาซึ่งมีสำนักงาน  
ต้นกำเนิดที่เป็นภาควิความตกลงมาดริดแต่ไม่ได้เป็นภาควิพิธีสารมาดริด ผู้ยื่นคำขอจะ  
ระบุขอรับความคุ้มครองได้เฉพาะรัฐที่เป็นภาควิความตกลงมาดริดด้วยกันเท่านั้น  
ส่วนในภาควิร่วมสัญญาซึ่งมีสำนักงานต้นกำเนิดที่เป็นภาควิพิธีสารมาดริดแต่ไม่ได้เป็น  
ภาควิความตกลงมาดริด ผู้ยื่นคำขอจะระบุขอรับความคุ้มครองได้เฉพาะภาควิที่เป็นภาควิ  
พิธีสารมาดริดด้วยกันเท่านั้น สำหรับกรณีที่มีภาควิร่วมสัญญาซึ่งมีสำนักงานต้นกำเนิด  
เป็นภาควิทั้งความตกลงมาดริดและพิธีสารมาดริด ผู้ยื่นคำขอสามารถเลือกระบุขอรับ  
ความคุ้มครองในภาควิอื่นๆ ได้ทั้งหมด

13. ผู้ยื่นคำขอไม่สามารถเลือกขอรับความคุ้มครองในภาควิร่วมสัญญาซึ่ง  
มีสำนักงานต้นกำเนิดของตนตั้งอยู่ได้ และไม่สามารถระบุขอรับความคุ้มครองในภาควิ  
นั้นภายหลังได้เช่นกัน

14. การระบุขอรับความคุ้มครองในภาควิร่วมสัญญารายใดรายหนึ่งจะอยู่  
ภายใต้บทบัญญัติของสนธิสัญญาซึ่งภาควิที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครองและภาควิ  
ที่สำนักงานต้นกำเนิดของผู้ยื่นคำขอเป็นภาควิร่วมกัน (ความตกลงมาดริดหรือพิธีสาร  
มาดริด) ในกรณีที่ทั้งสองฝ่ายเป็นภาควิทั้งความตกลงมาดริดและพิธีสารมาดริด  
การเลือกขอรับความคุ้มครองจะอยู่ภายใต้บทบัญญัติของพิธีสารมาดริด

15. คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศมี 3 ประเภท ดังนี้

- คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศซึ่งอยู่ภายใต้บทบัญญัติ  
ของความตกลงมาดริดเท่านั้น การระบุขอรับความคุ้มครองทั้งหมดจะอยู่  
ภายใต้ความตกลงมาดริด
- คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศซึ่งอยู่ภายใต้บทบัญญัติ  
ของพิธีสารมาดริดเท่านั้น การระบุขอรับความคุ้มครองทั้งหมดจะอยู่ภายใต้  
พิธีสารมาดริด
- คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศซึ่งอยู่ภายใต้บทบัญญัติ  
ของทั้งความตกลงมาดริดและพิธีสารมาดริด การขอรับความคุ้มครองในภาควิ  
บางรายจะอยู่ภายใต้ความตกลงมาดริด และในภาควิบางรายจะอยู่ภายใต้  
พิธีสารมาดริด



16. ผู้ยื่นคำขอสามารถยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศได้ในหนึ่งจากสามภาษาตามระบบมาดริด คือ อังกฤษ ฝรั่งเศส และสเปน อย่างไรก็ตาม สำนักงานต้นกำเนิดอาจจำกัดให้ผู้ยื่นคำขอยื่นคำขอได้เพียงภาษาเดียวหรือสองภาษา หรืออาจอนุญาตให้ผู้ยื่นคำขอเลือกภาษาใดในสามภาษาก็ได้

17. การยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศต้องชำระค่าธรรมเนียมดังต่อไปนี้

- ค่าธรรมเนียมพื้นฐาน (basic fee)  
ค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมในแต่ละภาคีที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครองซึ่งไม่เรียกเก็บค่าธรรมเนียมเฉพาะราย (complementary fee)
- ค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมในแต่ละจำพวกสินค้าและบริการตั้งแต่สามจำพวกขึ้นไป อย่างไรก็ตาม จะไม่เรียกเก็บค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมประเภทนั้นในกรณีที่ภาคีที่ถูกระบุขอรับความคุ้มครองทุกภาคีได้เรียกเก็บค่าธรรมเนียมเฉพาะรายแล้ว (supplementary fee)

18. มาตรา 8 (7) ของพิธีสารมาดริด บัญญัติให้ภาคีร่วมสัญญาอาจแจ้งสงวนสิทธิว่าตนต้องการจะเก็บค่าธรรมเนียมเฉพาะราย แทนส่วนแบ่งรายได้จากค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมทั้งสองประเภท อย่างไรก็ตาม มาตรา 9sexies (1) (b) บัญญัติให้การประกาศใช้ค่าธรรมเนียมเฉพาะรายตามมาตรา 8 (7) ไม่มีผลบังคับต่อนิติสัมพันธ์ระหว่างกันของภาคีร่วมสัญญาที่เป็นทั้งภาคีของความตกลงมาดริดและพิธีสารมาดริด กล่าวอีกอย่างหนึ่งคือ ในกรณีที่ภาคีร่วมสัญญาที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครองรายหนึ่งซึ่งได้แจ้งสงวนสิทธิเก็บค่าธรรมเนียมเฉพาะรายเป็นภาคีทั้งความตกลงมาดริดและพิธีสารมาดริด และภาคีร่วมสัญญาอีกรายหนึ่งซึ่งสำนักงานต้นกำเนิดของผู้ยื่นคำขอตั้งอยู่เป็นภาคีของสนธิสัญญาทั้งสองฉบับเช่นเดียวกัน บทบัญญัติมาตรา 9sexies (1) (b) บัญญัติให้เรียกเก็บค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมทั้งสองประเภท และไม่ให้นำค่าธรรมเนียมเฉพาะราย ภาคีร่วมสัญญาแต่ละรายจะกำหนดอัตราค่าธรรมเนียมเฉพาะรายของตน แต่ค่าธรรมเนียมนี้จะต้องไม่สูงกว่าอัตราที่เรียกเก็บในการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าในสำนักงานเครื่องหมายการค้าที่อยู่ในภาครายนั้น ค่าธรรมเนียมเฉพาะรายของภาคีแต่ละรายจะลงตีพิมพ์ในหนังสือประกาศโฆษณา และในเว็บไซต์ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก

19. ผู้ยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศซึ่งมีประเทศต้นกำเนิดเป็นประเทศพัฒนาน้อยที่สุด (Least Developed Country) ตามรายชื่อที่กำหนดโดยองค์การสหประชาชาติ จะได้รับส่วนลดเหลือ 10 % จากอัตราค่าธรรมเนียมพื้นฐานตามที่กำหนดไว้

20. ผู้ยื่นคำขออาจชำระค่าธรรมเนียมต่อสำนักกระหว่างประเทศโดยตรงหรือในกรณีที่สำนักงานต้นกำเนิดนั้นรับชำระและส่งต่อให้สำนักกระหว่างประเทศ ผู้ยื่นคำขออาจชำระค่าธรรมเนียมผ่านสำนักงานต้นกำเนิดก็ได้

21. สำนักงานต้นกำเนิดต้องรับรองว่าเครื่องหมายที่จะจดทะเบียนนั้นเหมือนกับเครื่องหมายในทะเบียนพื้นฐานหรือคำขอจดทะเบียนพื้นฐาน และการบรรยายละเอียด เช่น การบรรยายเครื่องหมาย หรือการขอถือสิทธิในสิ่ว่าเป็นลักษณะบ่งเฉพาะของเครื่องหมายที่จะจดทะเบียนนั้นเหมือนกับในทะเบียนพื้นฐานหรือคำขอจดทะเบียนพื้นฐาน และรายการสินค้าและบริการที่ระบุไว้ในคำขอจดทะเบียนพื้นฐานไม่เกินกว่ารายการสินค้าและบริการในทะเบียนพื้นฐานหรือคำขอจดทะเบียนพื้นฐาน

22. สำนักงานต้นกำเนิดต้องรับรองวันที่ได้รับคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศด้วยเช่นกัน ซึ่งวันที่รับคำขอจดทะเบียนมีความสำคัญ คือ หากสำนักกระหว่างประเทศได้รับคำขอภายในสองเดือนนับแต่วันยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ (และหากคำขอจดทะเบียนนั้นไม่ขาดตกบกพร่องในสิ่งอันเป็นสาระสำคัญ) วันที่ยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศนั้นจะเป็นวันจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ

23. สำนักกระหว่างประเทศจะตรวจสอบว่าคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศเป็นไปตามข้อกำหนดตามความตกลงมาดริด หรือพิธีสารมาดริดและระเบียบร่วม ซึ่งรวมถึงข้อกำหนดเกี่ยวกับการระบุและการจำแนกรายการสินค้าและบริการ ตลอดจนตรวจสอบว่าผู้ยื่นคำขอได้ชำระค่าธรรมเนียมแล้ว สำนักงานต้นกำเนิดและผู้ยื่นคำขอจะได้รับแจ้งหากมีข้อบกพร่อง ซึ่งข้อบกพร่องจะต้องได้รับการแก้ไขภายในสามเดือน มิฉะนั้นจะถือว่าผู้ยื่นคำขอละทิ้งคำขอจดทะเบียน



24. ในกรณีที่คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศเป็นไปตามข้อกำหนดตามที่บัญญัติไว้ เครื่องหมายการค้านั้นจะถูกบันทึกลงในทะเบียนระหว่างประเทศและตีพิมพ์ในหนังสือประกาศโฆษณา สำนักกระหว่างประเทศจะแจ้งภาคีแต่ละรายที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครองต่อไป

### *การตรวจสอบโดยสำนักงานของภาคีที่ผู้ยื่นคำขอระบุความคุ้มครอง การปฏิเสธการให้ความคุ้มครอง*

25. สำนักงานของภาคีที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครองจะตรวจสอบคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศด้วยวิธีเดียวกับที่ตรวจสอบคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าที่ได้ยื่นต่อสำนักงานนั้นโดยตรง หากพบเหตุแห่งการปฏิเสธในระหว่างการตรวจสอบ หรือหากมีการยื่นคำคัดค้านคำขอจดทะเบียนนั้น สำนักงานทะเบียนมีสิทธิจะแจ้งว่าไม่สามารถให้ความคุ้มครองแก่เครื่องหมายการค้าในภาคีนั้นได้

26. สำนักงานในภาคีร่วมสัญญาที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครองจะต้องแจ้งการปฏิเสธชั่วคราว (provisional refusal) แก่สำนักกระหว่างประเทศภายในระยะเวลาที่กำหนดในความตกลงมาดริดหรือพิธีสารมาดริด ระยะเวลามาตรฐานคือ 12 เดือน (หนึ่งปี) อย่างไรก็ตาม หากภาคีร่วมสัญญาที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครองเป็นภาคีพิธีสารมาดริด ภาคีร่วมสัญญารายนี้อาจแจ้งสงวนสิทธิให้ระยะเวลาดังกล่าวขยายเป็น 18 เดือน และสามารถแจ้งสงวนสิทธิเพิ่มได้ว่าอาจมีการแจ้งการปฏิเสธชั่วคราวหลังจากสิ้นสุดระยะเวลา 18 เดือนในกรณีที่มีการคัดค้าน

27. ถึงแม้จะมีหลักการโดยทั่วไปที่กำหนดให้ใช้บทบัญญัติของพิธีสารมาดริดกับรัฐที่เป็นภาคีทั้งความตกลงมาดริดและพิธีสารมาดริด มาตรา 9sexies (1)(b) ของพิธีสารมาดริดบัญญัติให้การประกาศขยายระยะเวลาการปฏิเสธไม่มีผลบังคับในนิติสัมพันธ์ระหว่างรัฐที่เป็นภาคีทั้งสองสนธิสัญญาด้วยกัน ซึ่งหมายความว่า ในกรณีที่คำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศมาจากสำนักงานต้นกำเนิดของภาคีที่เป็นภาคีทั้งสองสนธิสัญญา และในคำขอนั้นมีการระบุขอรับความคุ้มครองในภาคีรายอื่นที่เป็นภาคีทั้งสองสนธิสัญญาเช่นเดียวกัน การขอรับความคุ้มครองนี้จะอยู่ภายใต้บทบัญญัติ

ของพิธีสาร และไม่ใช้บทบัญญัติของความตกลง แต่ก็จะใช้ระบบการปฏิเสธมาตรฐาน คือ กำหนดเวลาหนึ่งปีสำหรับการแจ้งการปฏิเสธชั่วคราว แม้ว่าภาคีที่ถูกระบุขอรับ ความคุ้มครองจะได้ประกาศขยายระยะเวลาแจ้งการปฏิเสธชั่วคราวแล้วก็ตาม

28. การปฏิเสธชั่วคราวจะถูกบันทึกในทะเบียนระหว่างประเทศ และ ตีพิมพ์ในหนังสือประกาศโฆษณา และส่งสำเนาให้ผู้ทรงสิทธิตามคำขอจดทะเบียน เครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ

29. ผู้ทรงสิทธิจะต้องดำเนินการหลังจากการปฏิเสธ เช่น การขอให้ ทบทวนการตรวจสอบ การอุทธรณ์ หรือการโต้แย้งคำคัดค้าน ต่อสำนักงานที่เกี่ยวข้อง นั้นเอง สำนักงานระหว่างประเทศจะไม่เกี่ยวข้องใดๆ อย่างไรก็ตาม เมื่อกระบวนการใน สำนักงานของภาคีที่ผู้ยื่นคำขอเลือกขอรับความคุ้มครองถึงที่สุด สำนักงานนั้นจะต้อง ส่งคำสั่งอันถึงที่สุดให้แก่สำนักงานระหว่างประเทศ สำนักงานของภาคีนั้นอาจมีคำสั่ง ยืนยันการไม่ให้ความคุ้มครองในส่วนตัวเลย (Confirmation of Total Provisional Refusal) หรืออาจมีคำสั่งให้ความคุ้มครองบางส่วนหรือทั้งหมดแก่เครื่องหมายการค้า (Statement of Grant of Protection Following a Provisional Refusal) ซึ่งจะมีการ บันทึกคำสั่งในทะเบียนระหว่างประเทศ และตีพิมพ์ในหนังสือประกาศโฆษณา และส่งสำเนาคำสั่งให้แก่ผู้ทรงสิทธิตามคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่าง ประเทศ

30. ในกรณีที่สำนักงานของภาคีที่ผู้ยื่นคำขอเลือกรับความคุ้มครองดำเนิน กระบวนการเสร็จสิ้นก่อนสิ้นสุดระยะเวลาการแจ้งการปฏิเสธ โดยไม่พบเหตุแห่งการ ปฏิเสธการให้ความคุ้มครอง สำนักงานของภาคีนั้นจะต้องส่งคำสั่งให้การคุ้มครองจาก การไม่มีการแจ้งการปฏิเสธชั่วคราว (Statement of Grant of Protection where no Notification of Provisional Refusal has been Communicated)<sup>2</sup> ให้แก่ สำนักงานระหว่างประเทศโดยเร็วที่สุด ซึ่งจะมีการบันทึกคำสั่งนี้ในทะเบียนระหว่าง ประเทศ และตีพิมพ์ในหนังสือประกาศโฆษณา และส่งสำเนาคำสั่งให้แก่ผู้ทรงสิทธิ ตามคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ

<sup>2</sup> มีผลบังคับตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2011



## พลของการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

31. ความคุ้มครองเครื่องหมายการค้าในประเทศที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครองแต่ละภาคีร่วมสัญญาก่อให้เกิดสิทธิเช่นเดียวกับความคุ้มครองแก่เครื่องหมายการค้าจดทะเบียนจากการยื่นคำขอในประเทศนั้น โดยถือว่าได้รับความคุ้มครองตั้งแต่วันจดทะเบียนระหว่างประเทศ (ในกรณีที่มีการระบุขอรับความคุ้มครองภายหลังจะถือเอาวันที่ระบุขอรับความคุ้มครองในภายหลัง) หากไม่มีการแจ้งการปฏิเสธชั่วคราวแก่สำนักกระหว่างประเทศภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้ หรือมีการเพิกถอนคำสั่งปฏิเสธในภายหลัง เครื่องหมายการค้าก็จะได้รับความคุ้มครองในภาคีที่ถูกระบุขอรับความคุ้มครองเช่นเดียวกับเครื่องหมายการค้าที่จดทะเบียนโดยสำนักงานทะเบียนในภาคีร่วมสัญญารายนั้น

32. คำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศหนึ่งคำขอเปรียบได้กับการยื่นคำขอภายในประเทศหลายๆ ประเทศ แม้จะเป็นการจดทะเบียนเพียงทะเบียนเดียว แต่ภาคีร่วมสัญญาที่ผู้ยื่นคำขอระบุขอรับความคุ้มครองบางรายอาจปฏิเสธการให้ความคุ้มครอง หรืออาจให้ความคุ้มครองเพียงบางส่วน หรือความคุ้มครองอาจถูกเพิกถอนในบางภาคี ในทำนองเดียวกัน อาจมีการโอนเครื่องหมายการค้าแก่เจ้าของรายใหม่โดยให้ผลประโยชน์เพียงในบางภาคีก็ได้ หรือการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศอาจมีผลไม่สมบูรณ์ (ยกตัวอย่างเช่น จากการไม่ใช้เครื่องหมายการค้า) ในภาคีที่ถูกระบุขอรับความคุ้มครองในภาคีหนึ่งหรือมากกว่านั้น นอกจากนี้ ผู้ทรงสิทธิจะต้องดำเนินการในกรณีที่มีการละเมิดเครื่องหมายการค้าที่ได้จดทะเบียนระหว่างประเทศในแต่ละภาคีที่เกี่ยวข้องเอง

33. สิทธิอันเกิดจากการจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าตามระบบนี้แตกต่างกับสิทธิในระดับภูมิภาคอันเป็นสิทธิซึ่งไม่สามารถแบ่งแยกได้ เช่น สิทธิจากเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนในประชาคมยุโรป ซึ่งจะไม่มีการปฏิเสธ จำกัด หรือโอนโดยให้ผลประโยชน์ส่วนใดส่วนหนึ่งในอาณาเขตที่ได้รับความคุ้มครอง และสิทธิอันเกิดจากการจดทะเบียนระบบนี้ก็ไม่ใช่สิทธิซึ่งสามารถบังคับได้โดยการดำเนินการทางกฎหมายครั้งเดียวต่อการละเมิดที่เกิดขึ้นไม่ว่าที่ใดในอาณาเขตที่ได้รับความคุ้มครอง

## ความเป็นอิสระของเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศ

34. หลังจากวันจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศเป็นเวลาห้าปี การจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศจะเป็นอิสระจากการจดทะเบียนคำพื้นฐานหรือจากคำขอจดทะเบียนที่ได้ยื่นต่อสำนักงานต้นกำเนิด ซึ่งหมายความว่า หากการจดทะเบียนพื้นฐานสิ้นความคุ้มครอง ไม่ว่าจะจากคำสั่งเพิกถอนโดยสำนักงานต้นกำเนิดหรือโดยคำพิพากษาของศาล จากการเสด็จटनाขอเพิกถอน หรือจากการไม่ต่ออายุ ภายในระยะเวลาห้าปีนี้ การจดทะเบียนระหว่างประเทศก็จะสิ้นความคุ้มครองไปด้วย ในทำนองเดียวกัน หากการจดทะเบียนระหว่างประเทศอาศัยพื้นฐานจากคำขอจดทะเบียนที่ได้ยื่นต่อสำนักงานต้นกำเนิด คำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศจะถูกเพิกถอนในกรณีที่คำขอจดทะเบียนที่ได้ยื่นต่อสำนักงานต้นกำเนิดถูกปฏิเสธหรือเพิกถอนภายในระยะเวลาห้าปี หรือในกรณีที่การจดทะเบียนจากการยื่นคำขอพื้นฐานสิ้นความคุ้มครองภายในระยะเวลานั้น

35. สำนักระหว่างประเทศขอให้สำนักงานต้นกำเนิดแจ้งข้อเท็จจริงและคำสั่งเกี่ยวกับการยุติการให้ความคุ้มครอง หรือการปฏิเสธ หรือขอให้มีการขอให้เพิกถอนการจดทะเบียนระหว่างประเทศ การเพิกถอนนี้จะตีพิมพ์ในหนังสือประกาศโฆษณา และจะแจ้งภาคีร่วมสัญญาที่ถูกระบุขอรับความคุ้มครองไว้

36. ถ้าผู้ทรงสิทธิได้ยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าตามระบบภายในต่อสำนักงานของภาคีซึ่งได้เคยระบุขอรับความคุ้มครองภายใต้พิธีสารมาดริดภายในสามเดือนหลังจากการเพิกถอนการจดทะเบียนนั้น จะถือว่าวันที่ยื่นคำขอจดทะเบียนภายในนั้นเป็นวันเดียวกับวันจดทะเบียนระหว่างประเทศหรือวันที่ได้ระบุขอรับความคุ้มครองภายในภาคีนั้น (แล้วแต่กรณี) ทั้งนี้ ผู้ทรงสิทธิไม่สามารถได้รับประโยชน์นี้จากการเลือกระบุขอรับความคุ้มครองในภาคีร่วมสัญญาภายใต้ความตกลงมาดริด

37. หลังจากพ้นระยะเวลาห้าปีที่กล่าวถึงในย่อหน้าที่ 34 การจดทะเบียนระหว่างประเทศนี้จะเป็นอิสระจากการจดทะเบียนพื้นฐานหรือคำขอจดทะเบียนพื้นฐาน



## การแทนที่การจดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาค โดยการจดทะเบียนระหว่างประเทศ

38. การจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าระหว่างประเทศถือว่าเป็นการแทนที่การจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าในประเทศ หรือในระดับภูมิภาค สำหรับสินค้าหรือบริการที่ได้จดทะเบียนไว้ในชื่อของบุคคลเดียวกันในภาคีที่ถูกระบุขอรับความคุ้มครอง ผลของการแทนที่คือ หากไม่ได้ต่ออายุการจดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาค ผู้ทรงสิทธิตามคำขอระหว่างประเทศก็ยังใช้ประโยชน์จากวันยื่นคำขอย้อนหลังจากการจดทะเบียนในประเทศหรือในภูมิภาคนั้นได้ต่อไป แม้ว่าการแทนที่จะเกิดขึ้นโดยอัตโนมัติ ผู้ทรงสิทธิตามคำขอระหว่างประเทศอาจขอให้สำนักงานของภาคีซึ่งได้ตนได้จดทะเบียนในระดับประเทศหรือระดับภูมิภาคไว้ให้บันทึกการจดทะเบียนระหว่างประเทศในทะเบียนของสำนักงานนั้น

## การขอรับความคุ้มครองภายหลัง

39. ผู้ทรงสิทธิอาจขยายผลของการจดทะเบียนระหว่างประเทศไปยังภาคีซึ่งตนมิได้ระบุขอรับความคุ้มครองในขณะที่ยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศด้วยการยื่นคำขอรับความคุ้มครองภายหลัง (Subsequent Designation) ผู้ทรงสิทธิสามารถขยายอาณาเขตความคุ้มครองเครื่องหมายการค้าตามความจำเป็นทางธุรกิจของตน นอกจากนี้ ผู้ทรงสิทธิอาจยื่นขอรับความคุ้มครองภายหลังเพื่อขยายความคุ้มครองเครื่องหมายการค้าไปยังภาคีที่ยังไม่ได้เป็นภาคีความตกลงหรือพิธีสารในขณะที่ยื่นคำขอจดทะเบียนระหว่างประเทศ หลักในการพิจารณาว่าผู้ทรงสิทธิสามารถขอรับความคุ้มครองภายหลังได้หรือไม่ และการยื่นคำขอนั้นจะอยู่ภายใต้ความตกลงหรือพิธีสารปรากฏตามย่อหน้าที่ 12 และ 13 ข้างต้น

## การแก้ไขเปลี่ยนแปลงในทะเบียนระหว่างประเทศ

### การเพิกถอน การอนุญาต

40. การแก้ไขเปลี่ยนแปลงชื่อ หรือที่อยู่ของผู้ทรงสิทธิหรือผู้แทนจะถูกบันทึกในทะเบียนระหว่างประเทศตามคำร้องขอ

41. ในทำนองเดียวกัน จะมีการบันทึกการแก้ไขความเป็นเจ้าของทะเบียนระหว่างประเทศสำหรับสินค้าและบริการทั้งหมด หรือบางรายการ ในภาคีที่ถูกระบุขอรับความคุ้มครองทั้งหมดหรือเพียงบางภาคี อย่างไรก็ตาม หากบุคคลใดไม่มีสิทธิระบุขอรับความคุ้มครองในภาคีร่วมสัญญารายใดรายหนึ่งในคำขอระหว่างประเทศ บุคคลนั้นก็ไม่มีอาจได้รับการบันทึกชื่อเป็นผู้ทรงสิทธิทะเบียนระหว่างประเทศในภาคีรายนั้นได้ (ตามหลักเกณฑ์ในย่อหน้าที่ 12 และ 13 ข้างต้น) ยกตัวอย่างเช่น บุคคลผู้ไม่มีคุณสมบัติซึ่งจะเกาะเกี่ยวกับประเทศซึ่งเป็นภาคีความตกลงมาดริดไม่สามารถได้รับการบันทึกชื่อเป็นผู้ทรงสิทธิในทะเบียนระหว่างประเทศในภาคีที่เป็นภาคีความตกลงมาดริด

42. ทะเบียนระหว่างประเทศจะมีการบันทึกรายการดังต่อไปนี้

- การจำกัดรายการสินค้าและบริการในภาคีที่ได้รับขอรับความคุ้มครองทั้งหมดหรือบางภาคี
- การสละสิทธิในบางภาคีที่ได้รับขอรับความคุ้มครองสำหรับสินค้าและบริการทั้งหมด
- การเพิกถอนทะเบียนระหว่างประเทศในภาคีที่ได้รับขอรับความคุ้มครองทั้งหมดสำหรับสินค้าและบริการทั้งหมดหรือบางส่วน
- สัญญาอนุญาตให้ใช้เครื่องหมายการค้าโดยมีอาณาเขตการอนุญาตในภาคีที่ได้เลือกขอรับความคุ้มครองทั้งหมดหรือบางภาคี และสำหรับสินค้าและบริการทั้งหมดหรือบางส่วน

43. ข้อมูลเกี่ยวกับการแก้ไขเปลี่ยนแปลง การยกเลิก และการอนุญาต จะตีพิมพ์ในหนังสือประกาศโฆษณา และจะแจ้งไปยังภาคีที่ถูกระบุขอรับความคุ้มครอง



44. ผู้ทรงสิทธิไม่สามารถขอเปลี่ยนแปลงเครื่องหมายการค้าซึ่งได้จดทะเบียนระหว่างประเทศนี้ ไม่ว่าโดยการต่ออายุหรือในโอกาสใดๆ และไม่สามารถขอแก้ไขรายการสินค้าและบริการซึ่งจะเป็นการขยายขอบเขตความคุ้มครองได้เช่นกัน

### *ระยะเวลาการจดทะเบียน การต่ออายุ*

45. การจดทะเบียนระหว่างประเทศมีผล 10 ปี และสามารถต่ออายุคราวละ 10 ปี โดยการชำระค่าธรรมเนียมที่กำหนดไว้ สำนักระหว่างประเทศจะแจ้งเตือนผู้ทรงสิทธิและตัวแทน (ถ้าหากได้แต่งตั้งไว้) ให้ต่ออายุเครื่องหมายการค้าหกเดือนก่อนวันถึงกำหนดการต่ออายุ

46. ผู้ทรงสิทธิสามารถต่ออายุการจดทะเบียนระหว่างประเทศในภาคีร่วมสัญญาทั้งหมด หรือเฉพาะบางภาคีก็ได้ อย่างไรก็ตาม ผู้ทรงสิทธิไม่สามารถเลือกต่ออายุเฉพาะสินค้าและบริการบางรายการที่บันทึกไว้ในทะเบียนระหว่างประเทศ หากต้องการถอนสินค้าและบริการบางอย่างออกจากทะเบียนระหว่างประเทศในขณะทำการต่ออายุ ผู้ทรงสิทธิต้องขอถอนสินค้าและบริการนั้นแยกต่างหาก

### *ข้อดีของระบบมาดริด*

47. ทะเบียนระหว่างประเทศมีข้อดีหลายประการสำหรับผู้ทรงสิทธิ หลังจากการจดทะเบียนหรือยื่นคำขอจดทะเบียนเครื่องหมายการค้าผ่านสำนักงานต้นกำเนิด ผู้ทรงสิทธิเพียงแคื่อยื่นคำขอฉบับเดียว ในภาษาเดียว และจ่ายค่าธรรมเนียมครั้งเดียวแทนการยื่นคำขอจดทะเบียนต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้าในภาคีร่วมสัญญาแต่ละภาคี ในภาษาต่างๆ และจ่ายค่าธรรมเนียมในแต่ละแห่ง ยิ่งไปกว่านั้น ผู้ทรงสิทธิไม่จำเป็นต้องรอให้สำนักงานของแต่ละภาคีที่ได้รับบุขอรับความคุ้มครองมีคำสั่งรับจดทะเบียน กล่าวคือ หากไม่มีการแจ้งการปฏิเสธภายในระยะเวลาที่กำหนด เครื่องหมายจะได้รับความคุ้มครองในภาคีนั้น ในบางกรณีผู้ทรงสิทธิไม่จำเป็นต้องรอจนกระทั่งสิ้นสุดระยะเวลาเพื่อจะทราบว่าเครื่องหมายการค้าได้รับความคุ้มครอง เนื่องจากผู้ทรงสิทธิอาจได้รับหนังสือแจ้งการให้ความคุ้มครองจากสำนักงานของภาคีที่ได้ขอรับการคุ้มครองไว้

48. ข้อดีอีกประการหนึ่งคือ การขอแก้ไขทะเบียนในภายหลัง เช่น การแก้ไขเปลี่ยนแปลงชื่อและที่อยู่ของผู้ทรงสิทธิ หรือการโอนสิทธิความเป็นเจ้าของ (ทั้งหมดหรือบางส่วน) หรือการจำกัดรายการสินค้าและบริการในภาคีหลายๆ ประเทศสามารถทำได้โดยการดำเนินการเพียงครั้งเดียว และจ่ายค่าธรรมเนียมครั้งเดียว นอกจากนี้ จะมีวันสิ้นอายุเพียงวันเดียว และมีเพียงทะเบียนเดียวที่ต้องต่ออายุ

49. ทะเบียนระหว่างประเทศมีข้อดีต่อสำนักงานเครื่องหมายการค้าด้วยเช่นกัน สำนักงานของภาคีร่วมสัญญาไม่ต้องตรวจสอบว่าคำขอถูกต้องตามข้อกำหนดเกี่ยวกับแบบเอกสารหรือไม่ หรือจำแนกประเภทสินค้าและบริการ หรือประกาศโฆษณาเครื่องหมายการค้า และสำนักงานของภาคีร่วมสัญญาจะได้รับค่าตอบแทนการปฏิบัติงานตามระบบนี้ สำนักงานระหว่างประเทศจะส่งค่าธรรมเนียมเฉพาะรายให้กับสำนักงานของภาคีที่ได้เรียกเก็บค่าธรรมเนียมประเภทนี้ หรือในกรณีที่ไม่ได้เรียกเก็บค่าธรรมเนียมเฉพาะราย สำนักงานระหว่างประเทศจะแจกจ่ายค่าธรรมเนียมเพิ่มเติม (คือ ค่าธรรมเนียมประเภท Complementary Fee และ Supplementary Fee) ทุกปีตามจำนวนการระบุหรือรับความคุ้มครองในแต่ละภาคีร่วมสัญญา หากแผนกจดทะเบียนระหว่างประเทศปิดรอบระยะเวลาบัญชีสองปีโดยมีกำไร สำนักงานระหว่างประเทศก็จะแบ่งปันผลกำไรให้แก่ภาคีร่วมสัญญา

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ  
องค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก – World Intellectual Property Organization (WIPO)

**ที่อยู่**

34 , Chemin des Colombettes  
P.O. Box 18  
CH-1121 Geneva 20  
Switzerland

**โทรศัพท์**

41 22 338 91 11

**โทรสาร**

41 22 733 54 28

**เยี่ยมชมเว็บไซต์ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกที่**

[www.wipo.int](http://www.wipo.int)

**และสั่งซื้อหนังสือร้านหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกที่**

[www.wipo.int/ebookshop](http://www.wipo.int/ebookshop)

หรือติดต่อสำนักงานประสานงาน ณ นครนิวยอร์ก

**ที่อยู่**

2, United Nation Plaza  
Suite 2525  
New York, N.Y. 10017  
United States of America

**โทรศัพท์**

1 212 963 6813

**โทรสาร**

1 212 963 4801

**อีเมล**

[wipo@un.org](mailto:wipo@un.org)

**หรือติดต่อ กรมทรัพย์สินทางปัญญา กระทรวงพาณิชย์**

44/100 ถนนพหลโยธิน 1 ต.บางกระสอ อ.เมือง จ.นนทบุรี 11000  
[www.ipthailand.go.th](http://www.ipthailand.go.th)